

**RAPPORT ANNUEL**  
2005 / 2006



**Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa**  
1338 ½, rue Wellington ouest, Ottawa K1Y 3B7  
729-1000; télécopieur : 729-1918  
courriel : [headoffice@ysb.on.ca](mailto:headoffice@ysb.on.ca)  
[www.ysb-bsj.on.ca](http://www.ysb-bsj.on.ca)



**46 ans**

## CONSEIL D'ADMINISTRATION 2005- 2006

### **DR KATHY NATHAN**

Présidente, BSJ  
Psychologue clinique  
Associés en thérapie familiale

### **CHARLES BORDELEAU**

Président sortant, BSJ  
Surintendant, Service de police d'Ottawa

### **BRIAN FORD**

1er vice-président, BSJ  
Chef de police à la retraite

### **CHRIS WARBURTON**

2e vice-président, BSJ  
Ressources humaines, Collège Algonquin

### **ALAN TIPPETT**

Secrétaire-trésorier, BSJ  
Chef, Services de taxation américains et transfrontières, KPMG LLP

### **ANDREW TREMAYNE**

Avocat, Emond-Harnden

### **CHRIS HUGHES**

Directeur général, Canada  
Pearson Canada Solutions Ltée

### **MIKE MCGAHAN**

Président, Commvesco Levinson-Viner Group

### **PAMELA STEACIE**

Représentante des parents

### **DR. ROY HANES**

Chef, School of Social Work  
Carleton University

### **STEVE WISKING**

Vice-président, région de l'Est du Canada -  
Canada Trust

### **PATRICIA SAUVÉ-MCCUAN**

Sous-ministre adjoint, Gestion de l'Information  
Ministère de la Défense nationale

### **JANE IRONSIDE**

J.E. Ironside Consulting Ltée

### **MICHAEL BAINE**

Surintendant, Enseignement spécial et Services aux  
étudiants, Ottawa Carleton Catholic District School  
Board

### **DAN PARÉ**

Directeur général

### **YVAN ROY**

Directeur général associé

## DONATEURS 2005-2006

A&W Food, Place d'Orléans  
Adele Croteau  
Alex Adamson  
Algonquin Tanning  
Andrew Tremayne  
Angela Felker & soeur, M.A.R.Y.S.  
Angels in the Night  
Anne Wright and Associates  
Aphrodite Spa & Hair Salon  
Ardene, Place d'Orléans  
Ardene, St. Laurent  
ARIA Health Care  
Arthur Murray Dance Studio  
Bethany Sprunt, Algonquin SEJ  
Big Bud's  
Blockbuster Video  
Bram Potechin, Merovitz.Potechin LLP  
Brian Ford  
Brian Mulligan  
Bruce Atkins  
Buck Consultants  
Burger King  
Bytown Cinema  
Byward Market BIA  
Cam MacLeod, Centraide Ottawa  
Camp Fortune  
Campbell Ford  
Canadian Tire, ch. Ogilvie  
Canadian Tire, Orléans  
Cara Restaurants – Kelsey's  
Casselview Golf & Country Club  
Céline Dussault & famille, M.A.R.Y.S.  
Central Canada Exhibition Association  
Charlotte Scharfe, Algonquin SEJ  
Chateau Cartier Hotel, Aylmer  
Chocolats Hershey's  
Chris Hughes, Pearson Solutions Canada, Ltée  
Chris Strban  
CIBO Food  
Le groupe Commvesco Levinson Viner  
Claire's Accessories, Place d'Orléans  
Coca Cola  
Corporate Express  
Coughlin et associés  
Culligan Water  
Curves  
Czarina Troutman, Scotiabank, rue Preston  
Dan Hanratti, Montana's  
Daryl Merrett  
Dave, Really Lebanese

## *DONATEURS 2005-2006*

David Rimmer, After Stonewall  
Dawn Ottereyes, Algonquin SEJ  
Dempsters  
Dollarama, ch. Ogilvie  
Dollar Blitz, 10th Line  
Dooley's  
Dr. Kathy Nathan  
East Side Mario's, boul. St. Laurent  
Ecole secondaire Canterbury  
EH Lawco Inc.  
Elio Dinard  
Elizabeth Townsend  
Embassy West Hotel & Conference Centre  
Emond Harnden  
Extreme Weekend  
Farm Boy, boul. Centrum  
Farm Boy, 10th Line  
Food Basics, 10th Line  
Gabriel Pizza  
Gap Canada, siège social  
Giant Tiger, siège social  
Giant Tiger, ch. Ogilvie  
Giant Tiger, boul. St-Joseph  
Giant Tiger, ch. Walkley  
Glebe Collegiate Institute  
Grace O'Malley's  
Grand & Toy, Place d'Orléans  
Grand & Toy, boul. St-Laurent  
Greek on Wheels, ch. Innes  
Hard Rock Café  
H2O  
Heather Bennett, M.A.R.Y.S.  
Highliner Foods  
Home Depot, ch. Baseline  
Home Depot, 10th Line  
J. Edward Currie  
Jamie Christie & famille, Algonquin SEJ  
Jason Champagne & famille, Algonquin SEJ  
Jocelyn Patterson & famille, Algonquin SEJ  
Joseph's Coiffures  
Judi Tedlie  
Judy McKeowen  
Jules Bouvier  
Kelly Brandt, Bar The Lookout  
Kevin Saville  
Kim Rivers, Algonquin SEJ  
Kyra & Kimothy Walker  
Leon's Furniture Limited  
Les suites Cartier  
Les Suites Hotel  
L'hôtel Ambassador, Kingston  
Librairie Mother Tongues  
Lise Parent, Scotiabank, rue Elgin  
Loblaws, Orléans  
Loeb, Island Park  
Loeb, Convent Glen  
Logan Katz Chartered Accountants  
Lowe Martin  
Luba Patterson  
Mailboxes Etc., Orléans  
M&M Meats, 10th Line  
M&M Meats, ch. Montreal  
M&M Meats, boul. St-Joseph  
Mains chaudes, Coeur chaud : Croix-Rouge canadienne  
Margaret Brand Chapter IODE  
Mario LaRochelle, Volley-ball pour homes gais d'Ottawa  
Mark & Aileen  
Market Fresh, Place d'Orléans  
Mark's Work Wearhouse, 10th Line  
Marquardt Printing  
Mayfair Theatre  
McDonald's Inc., siège social  
Melinda Glew  
Michael McGahan  
Mike Deslaurier, Dans l'esprit de Noël  
Mireille Filion, Algonquin SEJ  
Monterey Inn Resort & Conference Centre  
Moores, 10th Line  
Mountain Equipment Co-op  
Music World, St-Laurent  
National Arts Centre  
Neil Lloyd Morrison  
Nepean-Kanata Lock and Door Service  
Old Navy, siège social  
Pierre Vinette  
Pineview Golf Course  
Public Works GSC, employees  
Quizno's  
Rachel Lalonde, Association des collèges et universités de l'Ontario  
Rockland Christmas Tree Farm  
Rogers Video, Orléans  
Rona Home and Garden, ch. Innes  
Royal Bank, rue Sparks  
Sears Canada, boul. St-Laurent  
Shane O'Brien & famille, Syndicat des employés de l'impôt  
Shannon Youelle & famille, Algonquin SEJ  
Shannon Fawcett, Algonquin SEJ  
Shelly Taylor, Venus Envy  
Shoppers' Drug Mart, 10th Line  
Shoppers' Drug Mart, siège social  
Shopper's Drug Mart, boul. Orléans  
Sonshine Families Dollar Store  
Sports Pub  
Staples, 10th Line  
Staples Business Depot-Head Office  
Stephanie O'Brien, Algonquin SEJ  
St. Hubert  
St. Mathew's Anglican Church  
St. Paul's Presbyterian Church

Super Loeb, 10th Line  
 Sysco Food Services  
 Tana Dionne & partner, M.A.R.Y.S.  
 Tartan Pub & Grill, ch. Innes  
 Terri Hoddinott  
 The Bear 106.9 FM  
 The Body Shop, Place d'Orléans  
 The Buzz  
 The Carmichael Inn & Spa  
 The Lions Club of Cumberland  
 The New RO  
 The Ottawa Sun  
 Three Tarts Bake Shop  
 Tiana Richer & famille, Algonquin SEJ  
 U. Scott  
 UFCW Local 175  
 United Way of GTA  
 Valerie Fagan et famille, Algonquin SEJ  
 Walk for Life Ottawa  
 Walmart, ch. Innes  
 Wendy Walters  
 Wilderness Tours  
 Wilde's  
 Winners, 10th Line  
 Windswept  
 World Wrestling Entertainment  
 Y 101  
 Y. Lilly Hang  
 YMCA-YWCA, Orléans  
 Yuk Yuk's Comedy Club

## MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE:

**DE LA PART DU DR KATHY NATHAN, PRÉSIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BSJ, 2004-2006**

*C'est avec beaucoup de fierté que je me remémore mon expérience à titre de présidente du Conseil d'administration du BSJ pendant les deux dernières années ainsi que les réussites de l'organisme. Pendant mes années au Conseil d'administration, l'organisme n'a cessé de prendre de l'ampleur. Le personnel s'est montré à la hauteur en faisant preuve d'une énergie créatrice face aux demandes de la communauté et, grâce à ces efforts, le BSJ a accepté de nombreuses nouvelles responsabilités pour la prestation de services essentiels aux jeunes, aux familles et à la communauté.*

*En 1980, David Harris, le président de l'époque, notait que « l'évolution du bureau n'est pas terminée, car les besoins de la communauté et des jeunes sont en évolution constante ». Nous avons parcouru un bon bout de chemin depuis 1980, et nous continuons de répondre aux besoins des jeunes à mesure qu'ils surviennent.*

*Nos chefs de service, directeurs et membres de personnel de première ligne se sont dévoués à la communauté des jeunes d'Ottawa. Ils continuent de développer des compétences et de l'expertise qui leur permettent de devenir de plus en plus aptes à répondre aux besoins, grâce à des programmes mieux adaptés. Ils oeuvrent de façon professionnelle et en faisant preuve d'une grande part de soins et d'engagement. Il est merveilleux de constater dans quelle mesure le personnel du BSJ continue de se conformer à notre mission avec enthousiasme, énergie et dévouement.*

*Nous sommes chanceux que nos bailleurs de fonds, à tous les niveaux du secteur public, partagent notre vision à l'intention des jeunes de notre communauté, et continuent de reconnaître et de valoriser la contribution de notre organisme envers la ville d'Ottawa. Nous sommes en effet très reconnaissant de leur soutien continu.*

*Au BSJ, nous croyons dans la valeur d'habiliter les autres à réaliser leur plein potentiel. Cela comprend nos clients, notre personnel et les bénévoles, ainsi que nos organismes partenaires. Nous nous réjouissons à la perspective d'unir nos efforts avec d'autres parties intéressées, et il nous fait plaisir de travailler en collaboration avec d'autres organismes afin de créer une synergie dans les services à l'intention des jeunes, des familles et de la communauté.*

*Le rôle de présidente du Conseil d'administration du BSJ a représenté pour moi un défi unique. Lorsqu'une personne travaille dans l'isolement souvent tranquille de la pratique privée en psychologie, elle risque de s'éloigner des réalités sociales. Mon travail auprès du BSJ m'a permis de constater la complexité de la structure sociale et politique requise pour gérer les services publics du Canada, auxquels nous tenons tant. À ce stade-ci de notre histoire, tous les citoyens devraient reconnaître et défendre les soutiens sociaux qui ont fait de la société canadienne l'envie d'une grande partie du monde. Je suis reconnaissante d'avoir eu cette occasion de jouer un rôle clé au sein d'un organisme clé à Ottawa, qui est devenu une pierre angulaire à la défense du bien-être social et émotionnel de nos jeunes, la plus précieuse ressource de notre pays.*

*Je remercie le Conseil d'administration de la confiance exprimée en m'accordant ce privilège. J'aimerais remercier particulièrement Dan Paré de son enthousiasme, de son énergie et de sa patience alors que je m'efforçais de m'acquitter de mes tâches au cours des deux dernières années.*

## DE LA PART D'YVAN ROY, DIRECTEUR GÉNÉRAL ASSOCIÉ

La présentation de l'assemblée générale annuelle de cette année s'intitule, « On ne peut institutionnaliser l'amour ». Andrée Cazabon nous présente sa production de l'Office national du film « Les enfants de la Couronne ». Les histoires passionnantes contées tout au long du film reflètent l'importance des sentiments d'amour, d'attachement et de connexion. Andrée est une ardente défenseuse du changement. Le message de son film est opportun puisque le système de soins à l'intention des enfants, des jeunes et des familles en Ontario vit actuellement une transformation encourageante.

Le thème de l'Assemblée de cette année résonne au sein du BSJ. Au cours de la dernière décennie, la force motrice principale des efforts de notre organisme en matière de développement de programmes a été l'amélioration des services à l'intention des enfants et des jeunes au sein de la famille et de la communauté. Guidé par sa vision, le BSJ et ses nombreux partenaires communautaires ont travaillé inlassablement dans le but d'établir une vaste gamme de services flexibles et communautaires. Ces services font des contributions de plus en plus importantes aux efforts de garder les jeunes liés à leur famille et de s'assurer qu'ils vivent dans une communauté saine et soucieuse.

Le Bureau atteint des jalons de développement importants en 2005-2006. Comme vous le verrez dans le rapport annuel, nous avons restructuré nos programmes dans le but de créer un continuum de services dans les domaines de la santé mentale, des services communautaires, des services en matière d'emploi et des services de justice pour la jeunesse.

Bon nombre des réussites les plus notables de cette année au BSJ ont été l'œuvre de jeunes inscrits au Programme pour l'engagement des jeunes. La voix des jeunes se fait entendre au BSJ, elle influence nos processus de planification, nous gardant responsable d'élaborer des plans de communication et de défense des intérêts convenables, en ayant un impact sur l'élaboration de programmes au moyen de propositions, en améliorant les activités de formation communautaire et beaucoup plus encore.

Le succès du BSJ est le reflet du dévouement et de la compétence de notre personnel et de notre conseil d'administration. L'énergie et l'engagement sont palpables dans tout l'organisme, à partir des gens qui prodiguent des services aux clients, jusqu'à ceux qui

s'occupent de l'entretien de nos édifices, qui prennent les appels téléphoniques avec soin et dévouement, qui organisent notre travail, sans oublier ceux qui forgent et maintiennent des relations positives et collaboratrices avec nos bailleurs de fonds. Je veux remercier spécialement les personnes qui s'engagent à organiser des activités qui nous aident à se rapprocher en tant que famille : les tournois de volley-ball, la soirée de reconnaissance des jeunes, la journée de plaisir familial, la célébration de Noël.



Tournoi de volley-ball Petite cruche brune



L'événement de Reconnaissance des jeunes



L'événement de Reconnaissance des jeunes



Journée familiale de plaisir



Journée familiale de plaisir

naissance des jeunes, la journée de plaisir familial, la célébration de Noël.

Ce rapport annuel ne serait pas complet sans reconnaître la contribution de Denise Vallely, qui a pris sa retraite après 30 ans de service dévoué. Denise a quitté l'organisme sur une note très positive, puisqu'elle a garanti le développement des programmes d'abri. Elle s'est vue décerner le prix des Bâisseurs communautaires lors de sa soirée de retraite, en septembre 2005.

## DENISE VALLELY: *UNE RETRAITE APRÈS 30 ANS DE SERVICE À LA JEUNESSE ET À LA COMMUNAUTÉ*

Une célébration a eu lieu le 15 septembre 2005, en hommage aux nombreuses années de service de Denise Vallely aux jeunes du BSJ et à la communauté. Elle a occupé un certain nombre de postes de direction pendant ses années au :

- 1975 – À temps partiel dans le programme des travailleurs sur le terrain*
- 1978 – À temps plein, Poste 15*
- 1979 – Soins de suivi*
- 1980 – Coordinatrice, programmes d'accueil, de suivi et de soins en établissement*
- 1985 – Directrice des ressources cliniques*
- 1988 – Directrice des programmes communautaires*
- 1992 – Directrice du développement des programmes*
- 1994 – Directrice des Services aux femmes*
- 1995 – Directrice de l'Abri, du Logement sans but lucratif et des Services et Halte-accueil à l'intention des jeunes de la rue*
- 1996 – Représentante en prêt de service à Centraide (août à décembre)*
- 1999 – Directrice des Services d'Ottawa*
- 2000 – Directrice des programmes communautaires*

Son dernier projet a été l'élaboration du modèle communautaire pour un « Continuum de services à partir de l'abri au logement de transition pour jeunes hommes et jeunes femmes ». Ce projet, qui constitue un de ses rêves de fournir un soutien et un sentiment de sécurité aux jeunes sans abri de cette communauté, connaîtra le jour cette année, alors que la construction de l'établissement pour jeunes femmes a été achevée et que celui-ci a ouvert ses portes, et que la construction de l'établissement pour jeunes hommes avance bien.

Sa riche carrière a largement influé sur tous ceux et toutes celles qui ont croisé son chemin, car elle s'acquittait de ses tâches d'encadrement d'une façon des plus positives. Lors de sa soirée de retraite, Centraide a reconnu sa grande contribution à la communauté en lui décernant le prix des Bâtisseurs communautaires.



Le thème de la soirée, « Une pomme et une carte routière » provient de sa propre description relativement à son départ tant attendu. Nous lui souhaitons une heureuse retraite, et elle nous manquera beaucoup.



Denise Vallely reçoit le prix des Bâtisseurs communautaires de Centraide Ottawa présenté par Mark Sutcliffe, et Al Hatton du Centraide Canada

## SERVICES POUR L'ENGAGEMENT DES JEUNES

### LES ÉQUIPES DU PROGRAMME DE L'ENGAGEMENT DES JEUNES DU BSJ

- Comité consultatif des jeunes sur l'éducation et la défense des intérêts
- Comité consultatif Arc-en-ciel
- Comité consultatif des jeunes du centre-ville
- Comité consultatif des jeunes ethno-culturels
- Équipe APES

Le Programme pour l'engagement des jeunes est une collection variée de cinq équipes consultatives à l'intention des jeunes et de services de mentorat entre pairs offerts partout dans la ville d'Ottawa. Le Programme pour l'engagement des jeunes a travaillé en partenariat avec le Conseil d'administration du BSJ et divers programmes du BSJ dans le but de favoriser l'engagement des jeunes au moyen de l'éducation, de la défense des intérêts, la formation, le développement de programmes et les activités et événements initiés par les jeunes. Les énoncés ci-dessous donnent les faits saillants des nombreuses activités et accomplissements:

### ÉVÉNEMENTS POUR L'ENGAGEMENT DES JEUNES

Nous avons travaillé en partenariat avec la cinéaste Andrée Cazabon pour planifier le visionnement du film «



Les enfants de la Couronne », produit par elle-même et portant sur les jeunes au sein de nos systèmes de bien-être social. Le visionnement du film a eu lieu en mai 2006.

Nous avons organisé un événement aux Services et halte-accueil à l'intention des jeunes de la rue du Centre-ville dans le cadre de la Journée

internationale contre l'homophobie. Nous avons hissé le drapeau arc-en-ciel en permanence à la halte-accueil de la rue Besserer. D'autres activités comprennent la confection de bijoux arc-en-ciel, Queer Twister et des témoignages.

Nous avons organisé une célébration de l'Halloween à la Halte-accueil, y compris une maison hantée, des sculptures de citrouille et de la peinture faciale.

Quatorze jeunes ont assisté aux PRIX HÉROS le 20 octobre afin d'appuyer deux de leurs pairs, Heather Montgomery et Jordan Kent, qui ont été mises en nomination pour le prix de Jeune activiste de l'année.

Nous avons travaillé en collaboration avec le programme VIH/Sida et d'autres partenaires communautaires en vue de conceptualiser et organiser l'événement de la Journée mondiale du Sida, le 1er décembre. Cet événement s'est avéré un immense succès, attirant environ 100 jeunes. Cette soirée mettait en vedette toute une gamme de talents amateurs, y compris des numéros vocaux et instrumentaux, des numéros de drag-king ainsi que le Kondoms & Karaoke.

Nous avons organisé la célébration du temps des Fêtes à la Halte-accueil à l'intention des jeunes de la rue du Centre-ville, attirant plus de 80 participants. Des dons nous ont été acheminés par l'intermédiaire du programme «Anges aux sacs à dos » et deux succursales de la Banque Scotia. Cela nous a permis d'offrir un cadeau à chaque jeune en fin de soirée.

Nous avons organisé la fête de la St-Valentin à la Galerie Saw, en partenariat avec le Programme VIH/Sida, mettant en vedette toute une gamme de jeunes talents amateurs. On a attribué le succès de cet événement aux nombreux jeunes bénévoles qui ont participé à la planification du programme, y compris le « Centre des secrets de St-Valentin » avec leurs propres Cupides, un stand de caricaturiste, des masques de Mardi Gras faits à la main et beaucoup plus. Plus de jeunes ont participé à cet événement.

Nous avons organisé une soirée film et pizza à la halte-accueil à l'intention des jeunes de la rue du Centre-ville.

## ATELIERS/CONFÉRENCES POUR L'ENGAGEMENT DES JEUNES

Cinq jeunes ont participé à un Camp de formation



d'animateurs Queer à Edmonton, d'une durée de quatre jours. Les jeunes ont qualifié leur expérience au Camp Fyrefly comme étant absolument fantastique!

Nous avons animé des discussions entre jeunes à un sommet national intitulé « L'opinion des jeunes Canadiennes et Canadiens face au Canada » qui a eu lieu en fin de novembre et auquel ont participé des jeunes de partout dans le pays.

Deux jeunes ont pris l'avion, gracieuseté de Santé Canada, pour présenter leur atelier intitulé « Sexually Educated, Sexually Liberated » à tout le pays lors du Congrès pour la santé et le bien-être, qui a eu lieu à Banff, en Alberta.

Nous avons proposé la création d'un atelier intitulé « Letting Go, Moving Forward: A Power With Approach To Working With At-Risk Youth », lors de la Conférence sur l'engagement des jeunes qui a eu lieu à Toronto en juin 2006, parrainée par Santé mentale pour enfants Ontario et l'Association des Sociétés d'aide à l'enfance de l'Ontario.

Nous avons présenté un atelier au Programme PIP de la Société d'aide à l'enfance sur les questions touchant les jeunes GLBTQ, et nous avons offert un atelier sur le VIH/Sida en collaboration avec le Programme VIH/Sida.

Nous avons pris la parole lors de la Conférence « Youth Matter », en janvier, parrainée par le Groupe Popcorn.

Nous avons organisé deux stands de renseignements lors de la Foire de santé aux écoles d'éducation alternative Elizabeth Wynwood et Richard Path, portant principalement sur les jeunes de la rue et les jeunes GLBTQ.

Nous avons organisé deux ateliers « Les questions touchant les jeunes GLBTQ et l'abolition des stéréotypes » à l'école Sir Wilfred Laurier Secondary School, dans le cadre de son événement intitulé «Building Caring Communities ».

## PARTENARIATS POUR L'ENGAGEMENT DES JEUNES

Nous avons travaillé en partenariat avec le Conseil d'administration du BSJ dans le but d'améliorer et de développer le Programme pour l'engagement des jeunes.

Nous avons collaboré avec la Galerie nationale des arts dans le but d'étudier comment engendrer un intérêt chez les jeunes à risque relativement aux activités et programmes offerts par la Galerie.

Nous avons aidé Opération retour au foyer dans son projet de créer une vidéo illustrant la vie de différents jeunes à risque élevé. En particulier, nous avons fourni une rétroaction à la vignette qui représentait de jeunes queers et leurs expériences.

Nous avons collaboré avec le Comité de reconnaissance des jeunes dans les fonctions de maître de cérémonie lors l'événement de Reconnaissance des jeunes, en novembre, et pour créer des postes à l'intention des jeunes au sein du comité.

Nous avons collaboré avec le « Comité fédéral contre l'exploitation sexuelle des enfants pour des fins commerciales » du bureau du Sénateur Dallaire. Ce comité examine les questions d'une perspective nationale et internationale, et jouera un rôle important pour faire entendre la voix des jeunes.

Nous avons collaboré avec le Réseau des fournisseurs de services GLBTQ pour appuyer le développement d'une plus grande direction de la part des jeunes au sein des conseils scolaires dans le but de créer la capacité d'apporter des changements à l'environnement scolaire, du point de vue du jeune.

L'Équipe APES a travaillé en partenariat avec le Programme VIH/Sida dans le but de réorienter ses efforts et de commencer à se concentrer sur les questions de réduction des préjudices, particulièrement en ce qui a trait au VIH/Sida, à l'hépatite C et à la toxicomanie.

Le Programme pour l'engagement des jeunes a collaboré avec les Services communautaires du BSJ dans le but d'amorcer l'élaboration d'un Comité consultatif ethno-culturel à l'intention des jeunes.

## SUBVENTIONS POUR L'ENGAGEMENT DES JEUNES

Financé au moyen d'une subvention Action Jeunesse de Centraide et avec l'appui de Marquardt Printing, nous avons produit le ACTION BOOK, un guide à l'intention des jeunes plus âgés.

Nous avons reçu une subvention de 1 500 \$, de la part de PLAYWORKS, pour l'organisation d'activités de loisirs à l'intention des jeunes de la rue.



Nous avons également reçu une subvention Action Jeunesse de Centraide Ottawa pour organiser une Sexpo à l'intention des jeunes, portant sur la sexualité saine qui aura lieu en octobre 2006.

Nous avons également reçu une subvention Action Jeunesse pour créer un Réseau d'alliance gai/hétéro à Ottawa. Ce projet créera des occasions de direction par les jeunes dans les écoles d'Ottawa, et favorisera un système qui permettra de travailler collectivement dans le but d'apporter des changements.

Nous avons fait demande d'une subvention de la Fondation communautaire d'Ottawa pour parrainer une Journée d'activisme pour l'art queer en août 2006, pour laquelle nous attendons toujours une confirmation.

Nous avons fait demande d'une subvention de la Fondation communautaire d'Ottawa pour parrainer une journée de formation à l'intention des jeunes et des professionnels sur l'engagement des jeunes. Nous attendons toujours une confirmation.

### TÉMOIGNAGES DES JEUNES DU PROGRAMME

*Mon expérience sur les comités consultatifs à l'intention des jeunes m'a préparé pour mes études collégiales: mes capacités de gestion du temps, d'animation et de rédaction proviennent de mon expérience au sein des comités consultatifs—sans mentionner la confiance, la prise en main et la détermination. Membre des anciens*

*Il donne une façon intéressante aux jeunes de participer, de faire de nouvelles choses et de gagner une riche expérience. C'est une façon pour les jeunes d'apprendre de nouvelles compétences, de faire de nouvelles rencontres et de faire une différence dans la communauté.*

Heather Montgomery (18 ans)

# SERVICES DE SANTÉ MENTALE

## SERVICE MOBILE D'INTERVENTION EN CAS DE CRISE

### COUNSELING, ENVOIS EN CONSULTATION, SUIVIS, SOUTIEN

L'équipe du Service mobile d'intervention en cas de crise a offert du counseling et des envois en consultation par téléphone, ainsi que des visites au domicile des enfants, des jeunes et des parents dans la ville d'Ottawa, dans sa prestation de traitement des situations de crise. Le personnel du Service mobile d'intervention en cas de crise a répondu à des appels de crise entre 16 h 30 et minuit, du lundi au vendredi, et de 13 h à minuit, les samedis et dimanches. L'équipe a également fourni du counseling de suivi individuel et familial suite à la situation de crise initiale, et a en outre soutenu les jeunes et les familles envoyés en consultation par l'équipe de l'accueil, en leur offrant du counseling tout en effectuant le processus d'évaluation.

### FOURNISSEUR EXCLUSIF DE SERVICES D'INTERVENTION EN CAS DE CRISE

Le Bureau des services à la jeunesse a été sélectionné par le ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse (MSEJ) comme fournisseur exclusif de services d'intervention en cas de crise à l'intention des enfants, des jeunes et des familles pour la ville d'Ottawa, intégrant l'Unité des services d'intervention en cas de crise résidentielle au Service mobile d'intervention en cas de crise. Le début du fonctionnement d'un service intégré d'intervention en cas de crise est prévu pour le 1er avril 2006.

### DANS LA COMMUNAUTÉ

Le personnel du Service mobile d'intervention en cas de crise a encore été en grande demande pour des présentations qui visent à renseigner la communauté sur les services de l'équipe mobile d'intervention en cas de crise. Le personnel a fait des présentations auprès de divers fournisseurs de services et a participé à plusieurs programmes dans les écoles secondaires de la région d'Ottawa. Ces présentations ont engendré un plus grand nombre d'appels au Service mobile d'intervention en cas de crise.

Le personnel du Service mobile d'intervention en cas de crise a participé à de la formation sur les systèmes familiaux, y compris la supervision régulière du groupe dans ce modèle au terme de la formation. Les consultations cliniques multidisciplinaires ont été effectuées

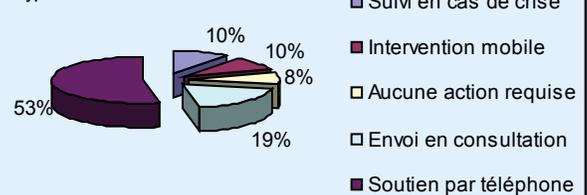
tout au long de l'année, abordant ainsi les questions de santé mentale des familles soutenues.

« Nous voulions simplement vous dire merci pour votre temps, votre patience, vos connaissances et de votre compréhension lorsque vous êtes venus nous rendre visite et que vous avez accepté d'aider notre fils. J'imagine que tous les clients/enfants avec qui vous traiter ne remarquent pas nécessairement vos aptitudes et votre professionnalisme. Nous avons été touchés par votre volonté de nous aider. » – Lettre d'un parent après la visite de l'équipe du Service mobile d'intervention en cas de crise.

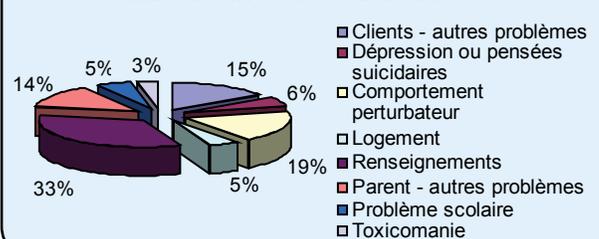
### ACTIVITÉS DE SERVICE

Nombre total de clients desservis: 887  
 Nombre total de contacts : 2554  
 Langue de service:  
 français 5,9%; anglais 94,1 %  
 Sexe:  
 femmes 55,2 %; hommes 44,8 %

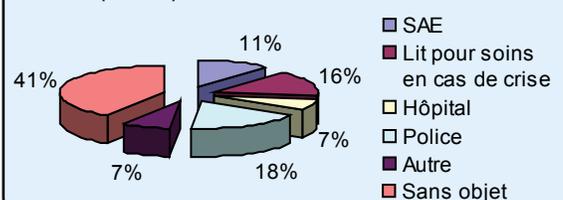
### Type de service fourni



### Problèmes énoncés : Raisons du contact auprès des Services mobiles d'intervention en cas de crise



### Conséquence possible évitée



**À venir à l'automne 2006 :**

## **LIGNE DE CRISE POUR ENFANTS, JEUNES, ET FAMILLES DE L'EST DE L'ONTARIO**

La phase de mise en œuvre du projet du système intégré d'intervention en cas de crise de la région de l'Est a été amorcée en février 2006. Le ministère des Finances appuie ce processus de modernisation au moyen d'un programme nommé Renforçons nos partenariats. Le but de ces projets est d'améliorer les services aux clients, d'améliorer la satisfaction dans les lieux de travail et d'augmenter l'efficacité. Le système intégré d'intervention en cas de crise de la région de l'Est est composé des éléments clés suivants :

- La création d'un centre d'appel qui consiste en un système téléphonique, une base de données et un réseau pour la gestion des données à l'échelle régionale ;
- La collaboration multi-organismes afin de répondre aux situations de crise des enfants et des jeunes âgés de 0 à 18 ans qui sont aux prises avec des problèmes de santé mentale et de leur famille.
- Des partenariats appuient la coordination et le fonctionnement des services d'intervention en cas de crise, au moyen :
  - D'une communication améliorée ;
  - D'une intervention plus rapide ;
  - D'une uniformité dans les services à l'intention des clients et des familles;
  - De l'exactitude des données;
  - De la capacité francophone.

Ce partenariat multi-organismes est composé du bureau régional du ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse et des organismes suivants :

- Les Services de santé mentale d'Akwesasne;
- Le Centre psychosocial pour enfants et familles;
- Le Centre pour enfants Crossroads;
- L'Hôpital communautaire de Cornwall;
- L'Équipe psychosociale pour enfants, adolescents et familles;
- Le Centre Phoenix pour les enfants et les familles;
- Le Centre Roberts/Smart;
- Les Services de santé mentale Prescott-Russell;
- Le Bureau des Services à la jeunesse d'Ottawa.

Composantes importantes du projet qui ont été achevées jusqu'à présent :

- L'étude requise pour élaborer une recommandation sur la technologie et la portée du projet;
- L'analyse de rentabilisation;
- L'élaboration et la publication d'un appel d'offres, et l'attribution du contrat;

- L'impact sur le respect de la vie et l'évaluation de la menace/du risque;
- Des réunions sur la communication organisées pour renseigner les plus importantes parties intéressées de la région;
- L'installation d'un serveur, d'un système téléphonique et de logiciels au BSJ;
- Le concept retravaillé de l'application d'intervention en cas de crise dans le but de répondre aux besoins des entreprises;
- La définition de la collecte des données du fichier de données communes pour les services de santé mentale à l'intention des enfants et des jeunes;
- La migration de l'organisme BSJ dans la nouvelle solution de matériel et logiciel;
- Le lancement du Service mobile d'intervention en cas de crise du BSJ au moyen de la nouvelle application des services d'intervention en cas de crise;
- Le développement du site Internet public lancé;
- La sélection du nom officiel du service :

Toutes les composantes importantes du projet seront en place au plus tard à l'automne 2006.

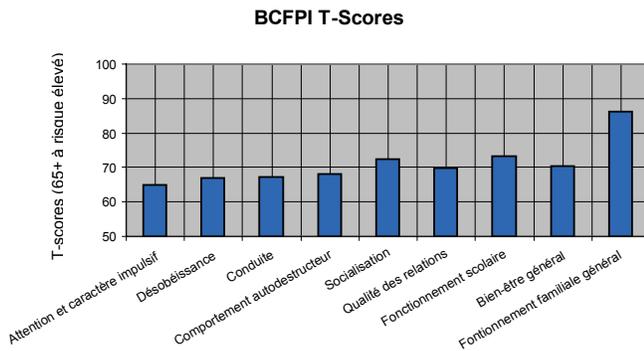
## **SERVICES D'ACCUEIL**

Les travailleurs de l'accueil reçoivent des appels de jeunes et de familles qui demandent des services, qu'il s'agisse de soutien en situation de crise ou de services de counseling. L'Équipe de l'accueil évalue les risques et les besoins des clients, et oriente ceux-ci vers les services qui répondront le mieux à leurs besoins, que ce soit au Bureau ou dans la communauté. Les travailleurs de l'accueil s'engagent à répondre aux demandes des clients dans les 24 heures pour leur offrir des services de soutien. Ils travaillent très étroitement avec l'Équipe mobile d'intervention en cas de crise afin de fournir une aide immédiate aux jeunes et aux familles, et pour appuyer les clients qui attendent des services du BSJ.

Tous les jeunes et toutes les familles pris en considération pour les services du BSJ se soumettent à une évaluation par un travailleur de l'accueil, au cours d'une réunion en face à face. Les travailleurs de l'accueil sont disponibles à plusieurs endroits dans toute la ville. Une fois l'évaluation terminée, la famille sera présentée à un Comité de l'accueil, qui étudiera ses besoins et fera des recommandations sur les services qui répondra le mieux à ses besoins. Les travailleurs de l'accueil aideront également la famille à accéder aux services disponibles par l'intermédiaire du Comité de l'Accès coordonné, et facilitera l'accès aux consultants multidisciplinaires du BSJ.

## BRIEF CHILD AND FAMILY PHONE INTERVIEW (ENTREVUE TÉLÉPHONIQUE BRÈVE EN COMPAGNIE DE L'ENFANT ET DE LA FAMILLE) (BCFPI)

Dans le cadre du processus d'évaluation, le jeune et la famille remplissent le formulaire BCFPI, et les résultats sont utilisés pour évaluer le niveau de risque et formuler les recommandations en matière de service.



**375 QUESTIONNAIRES BCPI** ont été administrés au cours de l'année. Le tableau ci-dessous représente les scores moyens pour chaque catégorie. À titre de référence, le score moyen pour la population sur laquelle le score de base est 50. Les scores d'environ 94 % de la population générale sont au-dessous d'un T-score de 65. Le tableau ci-dessous illustre que le BSJ cible la population indiquée dans son mandat, en indiquant des scores de plus de 65 sur des questions comme le fonctionnement général de la famille, la socialisation et le fonctionnement scolaire.

## COUNSELING À L'INTENTION DES JEUNES ET DE LA FAMILLE

Les Services de counseling à l'intention des jeunes et de la famille (SCJF) offrent du counseling individuel ou familial, des suivis et des consultations pour aborder les questions comme les conflits familiaux, la dépression, l'anxiété, la violence physique et émotionnelle, la toxicomanie, l'orientation sexuelle, les questions liées aux relations, les pertes et le deuil. Le but premier des SCJF est d'offrir le soutien nécessaire aux clients dans le but de déterminer et d'atteindre leurs buts. L'équipe utilise des outils cliniques utiles, en collaboration avec les clients, dans le but de déterminer ces besoins et de mesurer l'impact de l'intervention : mesure des résultats, le Child and Adolescent Functional Assessment Scale (CAFAS), et le Brief Child and Family Phone Interview (BCFPI).

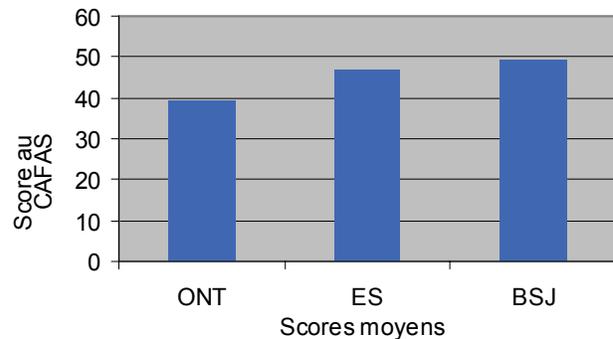
### CAFAS

CAFAS est utilisé comme un outil de mesure de résultats pour tous les clients qui reçoivent du counseling individuel et familial et du counseling intensif de la TMS. Le CAFAS est effectué par les conseillers assignés au

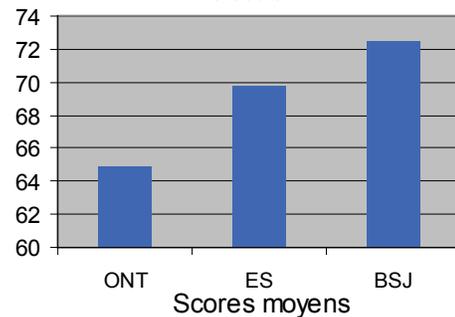
cours des sessions initiales. Le conseiller évalue le fonctionnement du client sur une période d'un mois avant du client sur une période d'un mois avant leur participation aux services, et ensuite à leur mise en congé ou après un an de services.

Les résultats du CAFAS nous permettent de constater, tel que le tableau ci-dessous le démontre, que nous touchons une clientèle ayant d'importants besoins. L'écart entre le résultat moyen au début de l'intervention et à la mise en congé est de 23. Il s'agit d'un résultat statistiquement important qui représente une amélioration observable du fonctionnement du client au quotidien.

Changement dans la moyenne du CAFAS à la mise en congé



Scores moyens du CAFAS à l'accueil



Alors que la demande de services continue d'augmenter, le personnel continue d'effectuer une évaluation complète, un BCFPI et une évaluation des risques, offrant une évaluation complète qui détermine les services et les ressources qui conviennent le mieux aux clients. Afin de respecter son engagement envers l'accessibilité, l'équipe des SCJF a élaboré des méthodes de prestation de services actives et sensibles dans le but de s'assurer que les jeunes et les familles reçoivent les services dont ils ont besoin au meilleur emplacement dans le processus du counseling.

On accède aux ressources offertes par l'intermédiaire de l'Accès coordonné, comme l'aide financière et les évaluations et les services spécialisés, pour aider à répondre aux besoins des familles à risque élevé.

Pendant que les clients sont placés sur une liste d'attente, on maintient un contact par téléphone régulier afin de s'assurer que les renseignements sont à jour et également pour rassurer le client au sujet des services intérimaires disponibles, comme les Services mobiles d'intervention en cas de crise et d'autres équipes communautaires d'intervention d'urgence.

### **PARTICIPATION COMMUNAUTAIRE**

Afin de s'assurer davantage que les SCJF sont restés conformes aux besoins de la communauté qu'elle doit desservir, les membres de l'équipe ont participé à un certain nombre de forums communautaires et professionnels au cours de la dernière année. Ceux-ci comprennent divers événements comme des conférences sur la théorie de l'attachement, le trouble du spectre de l'autisme, la thérapie et la diversité narrative, Youth Matter et le multiculturalisme.

Les connaissances et l'expertise de l'équipe ont été en grande demande au cours de la dernière année, y compris de multiples demandes de prendre la parole dans les universités et les écoles secondaires locales et d'offrir des possibilités de stage aux étudiants des universités locales. Le personnel a également représenté le BSJ à la Tribune des services à la jeunesse sur le syndrome d'alcoolisme fœtal et à la Tribune de deuil communautaire suite au meurtre d'un jeune de la localité.

### **GROUPES DE SUPERVISION CLINIQUE**

Dans le but de maintenir leur norme d'excellence et leur engagement envers le perfectionnement professionnel, les membres de l'équipe participent à des groupes continus de supervision clinique où ils partagent leur expertise et reçoivent de la formation. Les consultants du BSJ, les Drs David Paré et Augustine Meiers, encadrent ces groupes.

Les Groupes de supervision collaborateurs comprennent des praticiens du BSJ et d'autres organismes communautaires qui concentrent leurs efforts sur l'exploration de pratiques de counseling collaboratrices. Les praticiens se réunissent lors de sessions bimensuelles pour discuter des lectures, développer des compétences et participer aux équipes de réflexion- enregistrées et en direct- à l'intention des clients des groupes membres. Cette occasion a donné lieu à un forum pour la création d'une communauté de pratique qui partage des compétences et des ressources uniques et diversifiées.

Un second groupe de supervision comprend des praticiens du programme de counseling que se réunissent avec le Dr Meiers sur une base bimensuelle. Ce groupe se concentre sur l'importance de la relation client/praticien d'une perspective de relation d'objet. Au moyen du jeu de rôles, d'exercice et de la présentation de cas, les praticiens sont en mesure de défricher la complexité de leurs cas les plus difficiles.

Des félicitations à l'endroit des travailleurs des SCJF

- « *Tu es probablement la personne la plus gentille avec qui j'ai eu à traiter... Tu m'as vraiment ouvert les yeux à beaucoup de choses... pour ça et pour tout, je te remercie.* »
- « *Il y a eu des occasions où j'ai eu le goût de vous dire comment mieux faire votre travail, et d'autres, comme maintenant, où je vous fais des éloges. Je suis vraiment heureux que vous fassiez partie de notre vie.* »
- « *Vous m'avez tellement aidé. Vous avez sans cesse dépassé les bornes pour vous assurer que j'étais en sécurité et que je me portais bien. Je vous dois très grand respect et une grande reconnaissance. Je vous remercie de votre soutien, de vos conseils, de votre direction et de votre motivation qui m'ont transformé en une personne que je ne croyais pas pouvoir devenir.* »
- « *Nous avons de la chance d'avoir une personne de ton expertise qui prend du temps de son horaire chargé pour venir faire une présentation lors de notre conférence. La rétroaction positive que nous avons reçue au moyen de nos évaluations reflète bien ce fait.* »

#### **ACTIVITÉS DE SERVICE**

Nombre total de clients desservis : 309  
Langue de service:  
français 8,4 %; anglais 91,6 %  
Sexe:  
femmes 59,2 %; hommes 40,8 %

### **THÉRAPIE MULTISYSTÉMIQUE ET SERVICES INTENSIFS**

Les services intensifs sont offerts aux familles qui nécessitent un soutien plus intensif que les services offerts par notre équipe de counseling. Les besoins de ces familles et le soutien dont ils ont besoin répondent mieux à une approche plus flexible. Le programme touche tous les aspects du monde des jeunes, compris la famille, les amis, l'école et la communauté. La TMS se concentre sur la famille et est prodiguée dans le foyer de celle-ci. Des recherches approfondies démontrent qu'elle est une méthode efficace de counseling.

L'équipe continue également de répondre aux besoins des anciens clients qui, à l'occasion, nécessitent un soutien additionnel. L'équipe de la TMS effectue des suivis après six semaines tandis que l'Équipe de recherche effectue des suivis après un an auprès des familles inscrites au programme de recherche. Ce soutien additionnel au besoin permet aux familles d'obtenir une ou plus d'une séance de rappel qui, dans la plupart des cas, permet à la famille de regagner une vie normale sans nécessiter de services additionnels de la part de l'organisme ou d'autres services communautaires. Les suivis permettent également au personnel de suivre leurs réussites de viabilité auprès de la famille et les changements qu'elles ont apportés alors qu'elle était inscrite au programme.

### FORMATION

Au cours de l'année dernière, la TMS a participé à des séances de rappel en collaboration avec une autre équipe de TMS du Centre du bien-être de l'enfance et de la jeunesse de Leeds-Grenville, animées par notre superviseur de système, sur des sujets qui sont pertinents aux buts de notre programme, comme les activités et les pairs à caractère social, l'engagement, le réseau de soutiens sociaux et les conflits de couple. En outre, tous les superviseurs de l'Ontario se sont réunis cette année pour la première fois dans le but de participer à un groupe de formation des superviseurs, un événement couronné de succès que nous répétons chaque année. Au cours de l'exercice en cours, nous nous évertuons de réunir toutes les équipes TMS de l'Ontario cet automne à l'occasion d'une séance de formation, de réseautage et de planification, d'une durée de deux jours.

### UNE DES NOMBREUSES FAMILLES AYANT CONNU DU SUCCÈS A PARTAGÉ LES PROPOS CI-DESSOUS AVEC L'ÉQUIPE TMS DANS UNE RÉCENTE LETTRE:

*« Le programme de TMS m'a donné la force nécessaire pour être un meilleur parent. Il m'a donné des outils avec lesquels je peux travailler quotidiennement. Grâce à ceux-ci, je suis en mesure d'affronter les moments difficiles. J'aime mes enfants de tout mon cœur et je ne les abandonnerais jamais. Alors le programme TMS m'a montré tellement de choses. Je n'abandonnerais jamais parce qu'il y a toujours de l'aide pour les parents qui vivent des situations difficiles. Je recommanderais le programme de TMS à tout parent qui vit une situation difficile. N'abandonnez pas, il fonctionne vraiment. »*  
Parent

## TMS ET SERVICES INTENSIFS

### ACTIVITÉS DE SERVICE

Nombre total de familles desservies en TMS: 29  
Nombre total de familles desservies en services intensifs: 18

Nombre total de contacts pour la TMS : 950  
Nombre total de contacts pour les services intensifs: 347

Nombre moyen d'heures passées, cas fermés pour la TMS: 73,9

Durée moyenne du traitement, cas fermés pour la TMS: 166 jours

Examen des résultats des critères ultimes :

Pourcentage des jeunes qui vivent à la maison: 88.89%

Pourcentage des jeunes à l'école/au travail : 94.44%

Pourcentage des jeunes sans nouvelle arrestation: 94.44%

*Au cours du dernier trimestre, le personnel de la TMS du BSJ a atteint un résultat de 100 % dans les trois secteurs de critères ultimes*

### RECHERCHE

Les Équipes de TMS de partout en Ontario en sont maintenant à leur deuxième année de recherche dans le domaine des processus de changement thérapeutique de la TMS, et nous avons appris récemment qu'un prolongement d'un an a été accordé au projet. La recherche continue d'être menée par le Toronto Community Health Systems Resource Group du Hospital for Sick Children. Le but de cette recherche est de déterminer quel genre d'interactions entre thérapeutes et parents sont les plus favorables aux parents, alors qu'ils travaillent à aider leur fils ou leur fille à changer son comportement perturbateur. La participation à la recherche en collaboration avec les familles desservies par le programme de TMS du BSJ continue d'être élevée, et les chercheurs reçoivent beaucoup de rétroaction positive au sujet de la TMS et les thérapeutes individuels.

### RÉSEAU IFDP-TMS

Les Organismes d'intervention de l'Ontario fondés sur des données probantes : le Community Health Systems Resource Group(CHSRG) du Hospital for Sick Children (HSC); Services aux enfants et aux familles Kinark; East Metro Youth Services; Le Child and Youth Wellness Centre of Leeds-Grenville; Associated Youth Services of Peel, Le Bureau des services à la jeunesse et pour la première fois cette année, les Services à la famille d'Algoma.

La TMS continue d'être solide en Ontario. On compte onze équipes oeuvrant dans huit organismes. Ces équipes sont supervisées par neuf superviseurs de TMS ainsi qu'un superviseur des systèmes à temps plein et un superviseur des systèmes à temps partiel.

## PROGRAMMES EN MILIEUX SCOLAIRES

### SERVICE DE COUNSELING SCOLAIRE

(Achat de services, du 1er septembre 2005 au 31 mars 2006)

Dans le cadre de notre travail en milieu scolaire, nous avons œuvré auprès de 152 jeunes. Les besoins des jeunes vus en milieu scolaire comprennent des difficultés personnelles comme la toxicomanie, la dépression, la faible estime de soi, le deuil et les pertes importantes, les difficultés familiales (séparation et divorce, famille reconstituée, conflits entre parents et adolescents), le mauvais traitement et la violence. Certains des jeunes desservis nous ont consulté pour la première fois et ont maintenu un contact assez régulier avec l'intervenant en place. D'autres ont bénéficié des services de l'équipe multidisciplinaire ou des services d'autres programmes offerts au Bureau, et certains ont été orientés vers des services connexes pouvant répondre à leurs besoins en matière de toxicomanie, santé et logement, par exemple.

#### ACTIVITÉS DU SERVICE:

Total des clients : 152 jeunes  
 Total de filles : 89  
 Total de garçons : 63

#### Total des clients par année scolaire :

7e année : 13  
 8e année : 27  
 9e année : 32  
 10e année : 33  
 11e année : 25  
 12e année : 22

## LE CENTRE ÉDUCATIF : PROGRAMME DE TRAITEMENT DE JOUR

Le Bureau des services à la jeunesse, en partenariat avec l'école Le Transit, a mené pour une troisième année scolaire consécutive une classe de traitement de jour pendant l'année scolaire 2005-2006. La classe du Centre éducatif accueille 12 jeunes francophones des 7e et 8e années qui présentent des comportements d'opposition et d'agressivité. Les écoles initiales des deux Conseils scolaires francophones de la région d'Ottawa doivent faire une demande de placement en présentant les clients au Comité de l'Accès coordonné, le point d'accès unique pour tous les programmes de traitement de jour.

Le programme offre un enseignement individualisé et une gamme d'ateliers spécialisés conçus pour répondre aux besoins de notre clientèle : gestion de la colère, gestion du stress, résolution de conflits et enseignement des habiletés sociales. L'équipe évalue les besoins individuels, familiaux et communautaires des clients et travaille à mettre en place tous les services pouvant soutenir le changement positif.

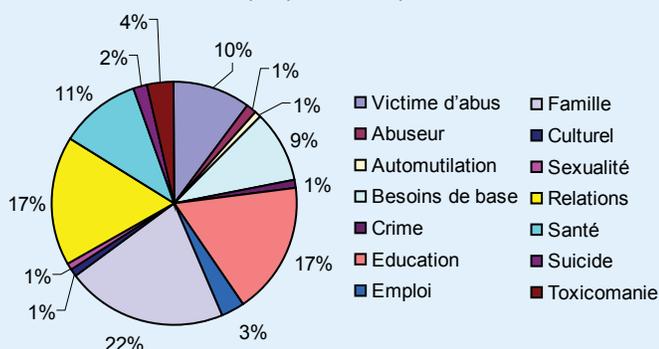
## UNE ATMOSPHÈRE CHALEUREUSE ET COLLABORATRICE

Malgré les ressources limitées, l'équipe du Centre éducatif travaille ardemment pour offrir un programme de traitement respectant les lignes directrices des pratiques exemplaires. Nous avons observé en cette troisième année scolaire de l'implantation du programme de traitement de jour qu'il règne une atmosphère chaleureuse et collaboratrice et qui invite ces jeunes en grande difficulté à s'épanouir, à grandir, à développer le plaisir d'apprendre et à adopter des valeurs sûres pour les guider dans leurs choix et dans leurs comportements. De plus, nous sommes fiers d'indiquer qu'aucune situation au cours de la dernière année n'a nécessité le recours aux contentions physiques.

## FORMATION SPÉCIALISÉE POUR LES TROUBLES D'APPRENTISSAGE

Plusieurs jeunes inscrits au programme présentent des problèmes liés à différents troubles d'apprentissage. L'équipe du centre a travaillé en collaboration avec une orthopédagogue et l'Association francophone de parents d'enfants dyslexiques afin d'être mieux en mesure pour desservir ces clients. Le Bureau des services à la jeunesse a retenu les services de l'AFPED afin d'offrir une formation aux enseignants et aux intervenants servant à aider un jeune souffrant d'un trouble très grave d'apprentissage. Le BSJ a également fait l'acquisition d'un programme informatisé spécialisé, le Word Q, créé précisément pour aider les jeunes qui éprouvent des difficultés en lecture et en écriture. Avec l'aide de

Distribution des clients par problématique



l'orthopédagogue, les membres de l'équipe ont été informés et sensibilisés aux besoins et à la réalité des jeunes en difficulté d'apprentissage. Le BSJ a acquis une trousse de sensibilisation sur les troubles d'apprentissage : la Trousse de Benoît.

### ACTIVITÉS

Cette année, les jeunes du Centre éducatif ont participé à plusieurs activités parascolaires telles que le ski de pente, la glissade, le patin, une visite à la cabane à sucre, une visite au Parlement et une journée de rapprochement d'équipe à McSkimming, etc.

Les jeunes ont également reçu leur famille à souper, au Centre éducatif, pour célébrer la fête de Noël. Les jeunes ont pris plusieurs semaines à préparer un délicieux repas et à confectionner de belles décorations ainsi que quelques cadeaux pour leurs parents.



### LE RESTAURANT DU CENTRE : UN DÉLICIEUX SUCCÈS

Cette année, les membres de la communauté du Centre éducatif ont travaillé sur un projet commun : le restaurant du Centre. Tous les vendredis, les jeunes et les adultes ont concocté de délicieux repas qui était vendus et servis aux membres du personnel de l'école Marie-Curie. Cette petite entreprise a été un grand succès. Les jeunes se sont investis avec une fierté sans pareille et ont énormément profité de leur expérience. C'est lors de l'assemblée générale que les membres de notre communauté décidèrent ensemble et de façon démocratique de l'investissement des profits. Il y a eu une décision unanime de verser les fonds recueillis à une sortie aux glissades au Mont Cascade pour célébrer la fin de l'année scolaire et le début des vacances. Quel bel investissement! Les efforts seront bien récompensés!

### LA SALLE SNOEZELLEN : UN OUTIL DE PROGRAMMATION INNOVATEUR POUR 2006

Grâce au soutien de l'Accès coordonné, le Centre éducatif a reçu un financement pour aider à transformer un espace en une salle Snoezelen l'an prochain.

*« Cette expérience multisensorielle est également*

*efficace pour aider les enfants à bloquer les distractions, à demeurer concentré et à demeurer calmes, ce qui est très important pour le progrès de la thérapie. »* D'autres organismes communautaires et écoles pourront accéder à la salle Snoezelen

### ACTIVITÉS DU SERVICE:

Total de 20 clients (2 filles et 18 garçons) desservis durant la période d'avril 2005 à mars 2006.

En juin 2005 (restructuration du programme qui passe de 20 à 12 places)

- 6 clients ont été intégrés en milieu scolaire régulier
- 4 clients ont quitté le programme
- 2 clients ont nécessité une fin de placement
- 1 client a été retiré par son parent

De septembre 2005 à mars 2006 (une classe)

- 6 clients poursuivent dans le programme
- 1 nouvelle admission
- 1 réadmission

Services obtenus pour les clients et les familles desservis au centre cette année:

- Counseling individuel: 10
- Counseling familial: 2
- Groupe sur le rôle parental SFI: 7 familles
- TMS: 4
- Wraparound: 1
- Consultation avec un psychiatre: 3

Services additionnels offerts aux clients:

- Évaluation orthopédagogique: 2
- Service de répit: 2
- Tuteur: 1
- Accès aux activités communautaires : 3
- Soutien financier pour achat de matériel ou transport : 5

L'équipe du Centre éducatif a travaillé en étroite collaboration avec d'autres organismes communautaires pour soutenir 16 des 20 jeunes inscrits au programme durant la dernière année.

Deux de nos clients habitent à l'extérieur de la région d'Ottawa.

## LA RELANCE

### ACTIVITÉS ET SUCCÈS DU SERVICE

En avril 2005 le programme a amorcé ces activités sans client inscrit au programme. Au courant de l'année 6 clients ont été inscrits de ce nombre, 2 ont complétés le programme et ont été réintégrés dans une école régulière tout en bénéficiant d'un soutien pendant une période de 3 mois. Finalement 1 ne s'est jamais engagé et a laissé le programme sans l'avoir complété et 3 reçoivent toujours les services du programme.

Les services de counseling de soutien offerts aux clients du programme peuvent être décrits de la façon suivante: des activités et un suivi au niveau du maintien des habiletés à gérer sa colère ont été mis en place pour un client au programme en phase de réintégration. En ce qui concerne les autres clients, des activités et des suivis ont été mis en place afin de favoriser une meilleure intégration des changements travaillés tant au sein de la dynamique familiale que des habiletés nouvellement acquises.

Au début de l'année, le Ministère de l'Éducation de l'Ontario nous informait que les programmes de discipline rigide tels qu'offert à travers la province, feraient l'objet d'une transition pour terminer leurs opérations à travers la province au courant des 2 prochaines années. Dans le but de rendre ce processus plus fluide, les représentants du Ministère ont élargi le champ d'activités de La Relance pour offrir des services d'appui aux Conseils scolaires. L'objectif visé est de favoriser une autosuffisance dans la gestion des comportements des élèves à grands besoins. Le programme a donc offert des services de consultation et de formation aux différentes écoles des 3 conseils scolaires participants, a joué un rôle de consultant au sein d'équipes pluridisciplinaire, a offert formation aux membres du personnel scolaire pour la gestion de comportements en salle de classe ainsi que des services d'appui auprès de certains élèves et leurs familles.

En vue de la transition annoncée par le ministère de l'Éducation les représentants des trois Conseils scolaires participants et les différents intervenants du Bureau impliqués au sein du programme ont formé un comité de travail qui s'est rencontré à plusieurs reprises au courant de l'année. Un des buts poursuivis lors de ces rencontres a été d'inventorier les différentes approches utilisées dans les milieux scolaires pour mieux transiger avec les populations étudiantes à grandes difficultés en Amérique du Nord. Suite à cette recherche, un travail a été amorcé dans le but de développer des stratégies plus efficaces pour appuyer et soutenir les élèves et le personnel scolaire. Ce travail se poursuivra au cours de la prochaine année.

## ÉLEVER SON ENFANT AVEC AMOUR ET STRUCTURE

### INTERVENTION DE GROUPE À L'INTENTION DES PARENTS ET DES ADOLESCENTS DU SAVANNAH FAMILY INSTITUTE (SFI)

Grâce à une subvention de la Fondation Trillium qui a défrayé le salaire d'un demi-poste dévoué à la coordination des activités, nous avons amélioré la planification au plan de la prestation des services, en établissant un horaire annuel de groupes et en ajoutant des sessions d'information à l'intention des parents avant le début de chaque groupe. De plus, grâce au soutien du Comité de l'accès coordonné, nous avons apporté un appui particulier aux familles ayant des besoins importants qui répondraient aux difficultés liées au moyen de transport pour se rendre au groupe et pour la garde d'enfants plus jeunes. Nous avons aussi élaboré des mesures de résultats qui nous permettront de recueillir plus de données quantitatives sur l'impact du programme à l'intention des parents et des adolescents.

Une formation a été offerte au printemps, et quatre nouveaux intervenants se sont joints à l'équipe. Du même coup, la formation nous a permis de parfaire les compétences de deux intervenants chevronnés pour offrir la formation aux animateurs. Cette nouvelle autonomie donnera au programme une plus grande flexibilité dans la planification des ressources humaines et d'activités de formation.

En plus d'offrir des séances de groupe, nous avons aussi offert des ateliers de formation aux conseillers oeuvrant dans le programme de soutien aux employés du département de la Défense nationale, de même qu'aux professionnels du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario.

La Société d'aide à l'enfance d'Ottawa a retenu le programme de groupe SFI pour soutenir les démarches de changements et les besoins en matière de soutien des familles qui font appel à leurs services. Nous sommes enchantés de cette collaboration qui comblera un besoin en matière de soutien et une meilleure collaboration entre nos deux organismes dans notre travail auprès de ces familles.

#### ACTIVITÉS DU SERVICE:

Nombre de familles desservies : 96

#### TÉMOIGNAGES DE PARENTS

- *J'ai aimé partager avec d'autres parents et avoir la participation des adolescents.*
- *C'est la meilleure chose que j'ai fait avec mon fils. Je conseillerais aux parents de participer au programme dès l'adolescence de votre enfant.*

- Ce que j'ai aimé le plus au sujet des séances, c'est la façon à laquelle on peut se rapprocher de son enfant.  
 - Le programme m'a vraiment ouvert les yeux à une différente façon de traiter avec mon adolescent. J'aurais souhaité avoir ce programme quand j'étais au secondaire.  
 - Je me suis rendu compte qu'il y a d'autres parents qui font face aux mêmes problèmes.

- Plutôt drôle, cool, pas aussi pire que je ne le pensais. L'expérience s'est certainement avérée plus positive que je ne l'aurais imaginée.  
 - J'ai aimé la façon à laquelle les sessions ont rapproché ma famille. Elles ont également été très amusantes.  
 - Le programme vous aidera vraiment. Il est efficace et donne des résultats rapides, comme la plupart des médicaments contre les allergies.

### TÉMOIGNAGES DES ADOLESCENTS

- J'ai aimé les groupes de discussion à l'intention des parents et des adolescents parce qu'ils nous ont donné l'occasion de se parler des mêmes sujets. J'ai également aimé les rires et le côté social des séances.

## SERVICES COMMUNAUTAIRES

### SERVICES ET HALTE-ACCUEIL À L'INTENTION DES JEUNES DE LA RUE DU CENTRE-VILLE

Les Services et la halte-accueil à l'intention des jeunes de la rue du Centre-ville offrent un endroit sûr aux jeunes de 12 à 20 ans qui sont aux prises avec des besoins complexes, sont sans abri, dans une situation de logement instable ou dans la rue. La halte-accueil est ouverte 365 jours par année. Le dîner est servi tous les jours. On peut y accéder des douches, des installations de buanderie et des téléphones.

Les Services de la halte-accueil à l'intention des jeunes de la rue offrent : une intervention en cas de crise, une évaluation des besoins, du counseling de soutien à court terme, des renseignements et des envois en consultation, des ateliers, de la prévention/de l'éducation en matière de VIH/Sida, des services de santé, des services de logement, des programmes d'emploi, des services de curatelle et des services juridiques. Il soutient également un Comité consultatif à l'intention des jeunes.

**ACTIVITÉS DU SERVICE:**  
 Halte-accueil à l'intention des jeunes de la rue du Centre-ville  
 852 clients uniques  
 18 804 visites

Au cours de la dernière année, le personnel des Services et la halte-accueil à l'intention des jeunes de la rue a travaillé fort dans le but d'élaborer de divers ateliers et groupes dans le but de répondre aux besoins des jeunes. En collaboration avec le Centre de ressources à l'intention des parents, on a élaboré un centre à l'intention des jeunes ayant des enfants de moins de 6 ans. Il est ouvert une fois par semaine au sein de la halte-accueil. De plus, une session de yoga a de nouveau été offerte cette année, en partenariat avec le Centre de yoga Rhada, et a connu un véritable succès auprès de nos jeunes. Ces sessions offrent aux jeunes une stratégie d'adaptation saine qu'ils peuvent utiliser afin de composer avec les divers problèmes et

obstacles auxquels ils font face dans leur vie. D'autres sessions, groupes ateliers ou groupe de réflexion ont été organisés au cours de l'année, souvent en partenariat avec des organismes communautaires qui désiraient venir en aide aux jeunes.



Les organismes communautaires ci-dessous ont offert des services au Halte-accueil :

- La Clinique de santé sexuelle
- L'Association canadienne pour la santé mentale
- Le Centre de Santé communautaire Côte de sable
- L'Hôpital Royal d'Ottawa
- Les Services de police d'Ottawa
- L'Entreprise des jeunes de la rue Rideau
- Le Centre de santé Elizabeth Bruyère et l'Université d'Ottawa (clinique médicale)
- Le Collège Algonquin
- Le Centre Wabano



La halte-accueil

## EXEMPLES DE RÉUSSITE CHEZ LES JEUNES

« France » accède à la halte-accueil depuis plusieurs années. À son arrivée, on lui avait demandé de quitter son domicile. En raison de divers choix qu'elle avait faits dans le passé, elle avait également perdu la garde de son enfant. Elle n'avait pas de logement, était nouvellement arrivée en ville et ne savait pas où commencer pour mettre de l'ordre dans sa vie. « France » a dû faire face à de nombreux obstacles lorsqu'elle vivait dans la rue et a dû développer diverses stratégies d'adaptation afin de composer avec les changements dans sa propre vie. Plus longtemps elle vivait dans la rue, plus elle faisait face à des défis, y compris des conflits avec la loi, la perte d'amis et de membres de sa famille, ainsi que des problèmes de drogue et de prostitution. Le seul élément stable dans sa vie était ses visites quotidiennes à la halte-accueil pour accéder à des services, y compris la buanderie, les aliments, les soins médicaux, de l'aide en matière de logement et du soutien de la part du personnel. Elle a finalement décidé d'accéder à notre Abri pour jeunes femmes dans le but de se sentir en sécurité la nuit. Grâce à tout le soutien de la part du personnel du BSJ et à ses propres forces et efforts personnels, « France » a maintenant un logement stable et elle travaille à temps plein dans ce qu'elle appelle son premier emploi « professionnel ». France continue de reconstituer des relations familiales positives et de développer des relations saines avec ses pairs. »

## CLINIQUE DE SANTÉ

En mars 2004, une clinique médicale a ouvert ses portes au Halte-accueil de la rue Besserer par le biais d'un projet de partenariat avec le département de médecine familiale de l'Université d'Ottawa et le Centre de santé Elizabeth Bruyère. La clinique a été mise sur pied dans le but d'offrir des services de santé et de soins dentaires accessibles aux jeunes de la rue. Souvent, les jeunes de la rue sont aux prises avec des problèmes de santé à risque élevé et négligent leurs propres soins médicaux et dentaires. La Clinique de santé s'est avéré un service de santé essentiel pour ces jeunes à risque élevé. Au cours de la dernière année, de nombreux jeunes ont accédé à la clinique sans rendez-vous pour diverses raisons.

### ACTIVITÉS DE SERVICE DE LA CLINIQUE DE SANTÉ:

110 jeunes ont accédé aux ressources, aux médecins et aux hygiénistes dentaires de la clinique, pour un total de 353 visites.

Âge et sexe :	Âgés de 15 à 24 ans : 40 étaient de sexe masculin (17 à 23 ans) 70 étaient de sexe féminin (15 à 24 ans)
Genre de visite: Total de 353 visites	25 % pour des soins dentaires seulement 42 % pour soins médicaux seulement 34 % pour soins médicaux et dentaires
Envois en consultation	20 envois en consultation vers un certain nombre de spécialistes, y compris : gynécologie, dermatologie, centre de santé sexuelle, IG et clinique de soins dentaires d'urgence 5 envois en consultation ont été effectués pour des évaluations psychiatriques.
Problèmes médicaux chroniques	Usage du tabac (74 %) Questions relatives à la grossesse (39%) Usage de la marijuana (36 %)
Problèmes chroniques dentaires	Gingivite (55 %) Tarte dentaire (64 %) Soins à domicile insuffisants (42 %)
Antécédents	Consommation de drogues (10 %) Grossesse (5 %)
Médicaments prescrits	Méthodes contraceptives, inhalateurs pour le traitement de l'asthme et antibiotiques.
Vaccins	Vaccin Menjugate (28 %) Hépatite B (22 %) Fluzone (11 %)

## LOGEMENT ET CURATELLE

**Logement plus** est un service bilingue qui aide les jeunes sans abri âgés de 16 à 20 ans à trouver et à garder un logement sûr, qu'il soit partagé ou individuel, et qui offre toute une gamme d'aptitudes à la vie quotidienne, du counseling de soutien, ainsi que des services d'intervention et de médiation.

**Le personnel de Logement plus a desservi 540 jeunes sans abri et à risque de le devenir.**

**Nombre d'appels: 2 815**

- Nombre de jeunes qui ont obtenu de l'aide pour trouver un logement : 340 clients individuels
- Nombre de jeunes qui ont obtenu de l'aide en matière de prévention de perte: 200 clients individuels
- Nombre de jeunes qui ont obtenu de l'aide pour l'emménagement dans un abri : 50
- Nombre de jeunes qui ont obtenu de l'aide pour l'emménagement dans un logement de transition ou avec services de soutien : 20
- Nombre de jeunes qui ont obtenu de l'aide pour l'emménagement dans un logement permanent: 145
- Pourcentage de jeunes qui ont conservé leur logement pendant plus de 3 mois : 80 %

Le programme de **CURATELLE** est un programme provincial obligatoire à l'intention des jeunes de 16 et 17 ans en quête de l'autonomie, qui les aide à gérer leurs chèques du programme Ontario au travail. Le personnel du Bureau qui agit comme fiduciaire offre aux jeunes du counseling de soutien dans le cadre du programme Ontario au travail, les aide à communiquer avec leur travailleur assigné, et intervient en leur nom sur les questions concernant l'école, le domicile et le travail. La plupart des jeunes qui accèdent au programme de curatelle accèdent également aux programmes et services des Services et halte-accueil à l'intention des jeunes de la rue.

**Il y a présentement 135 clients actifs dans le programme de curatelle.**

### TÉMOIGNAGES DE JEUNES

*Samantha a grandi dans un foyer violent. Dès l'âge de 16 ans, elle a fait une demande auprès d'Ontario au travail et est devenue une cliente en curatelle aux Services et halte-accueil à l'intention des jeunes de la rue. Pendant les quelques premiers mois, Samantha a été logée à l'Abri d'urgence pour jeunes femmes du BSJ,*

*s'est adressée aux Services et halte-accueil à l'intention des jeunes de la rue pour ses besoins fondamentaux, du counseling en situation de crise, les services de la clinique de santé et du soutien en matière de logement. Samantha a finalement trouvé une chambre à louer dans une situation familiale. Elle réussit toujours difficilement d'arrondir ses fins de mois en raison de sa situation financière limitée, mais elle se sent comme si elle a la maîtrise de sa vie. Elle a hâte de travailler à temps plein dans une colonie de jeunes cet été.*

*Jennifer avait des problèmes d'alcoolisme depuis l'âge de 13 ans. Ses deux parents étaient toxicomanes. Quand elle est déménagée à Ottawa, elle a juré de mettre fin à sa consommation et elle a été en mesure de garder sa promesse en rencontrant un conseiller en matière de toxicomanie. Elle est sobre depuis maintenant un an. Il y a quelques mois, Jennifer a appris qu'elle était enceinte. Avec l'aide du personnel, elle a été en mesure d'explorer les options relatives à sa grossesse, de trouver un logement sûr en compagnie de son partenaire, et de trouver un médecin qui s'occupera d'elle pendant toute sa grossesse. Jennifer attend une fillette en octobre et se rend à la halte-accueil sur une base hebdomadaire pour obtenir du soutien de la part du personnel ainsi que pour subvenir à ses besoins fondamentaux. Pour la première fois de sa vie, elle se sent en sécurité dans son appartement et elle est fière d'elle-même pour avoir fait des choix positifs.*

### LES ANGES AUX SACS À DOS

Un ange de la communauté, Mme Wendy Walters, a pris l'initiative l'an dernier pour les dons de sacs à dos. Encore une fois cette année, bon nombre de personnes et d'associations ont participé au don de 75 sacs à dos qui ont été distribués aux jeunes de la halte-accueil lors de notre célébration des Fêtes. Nous tenons à remercier sincèrement tous les généreux donateurs!!

## PROGRAMME DE PRÉVENTION ET D'ÉDUCATION EN MATIÈRE DE VIH/ SIDA

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

Le Programme de prévention et d'éducation en matière de VIH/Sida appuie les jeunes à grand besoin et à risque élevé au moyen de la prestation de counseling de crise, de la planification de buts et d'envois en consultation vers d'autres ressources communautaires. Il offre également des présentations et des activités éducatives à l'intention des jeunes à risque élevé dans la région d'Ottawa, dans les écoles d'éducation alternative, dans les établissements de détention, dans les abris à l'intention des jeunes et lors d'événements communautaires. Le Programme de prévention et d'éducation en matière de VIH/Sida vise à travailler au sein d'un réseau de soutien à l'intention des jeunes dans le but de les habiliter à adopter des pratiques plus sûres.

#### ACTIVITÉS DE SERVICE:

- 3 450 contacts de la part de jeunes par l'intermédiaire d'événements, de présentations, de sessions individuelles et de stands;
- Distribution de plus de 5 000 dépliants de renseignements, de plus de 5 000 condoms et de 160 t-shirts éducatifs;
- Participation à 145 réunions communautaires.

### FAITS SAILLANTS DU PROGRAMME

#### *Café Kondoms 'n Karaoke*

Il s'agit d'une activité de prévention qui comprend de nombreuses occasions pour les jeunes de renseigner leurs pairs au sujet de la réduction des préjudices et les pratiques sexuelles plus sûres par le biais de démonstrations de l'usage du condom, de questions générales ou de discussions informelles au sujet de la santé sexuelle dans un environnement sûr fondé sur le rendement.

Les animateurs avaient été :

- En nomination pour le titre d'activiste VIH de l'année lors des Prix HERO Capital Extra 2005;
- En vedette dans le bulletin de nouvelles national de l'ACSP Prévention du VIH Plus, édition Été 2005
- Des présentateurs lors du 5e symposium annuel de perfectionnement des compétences dans le domaine du VIH/sida, à Montréal.

#### Le Zine :

- Le personnel a appuyé les jeunes dans la création d'une revue sur les différents aspects de la santé sexuelle.
- Publiée au début de 2006, Le Zine comprend des oeuvres d'art, de la poésie, de la prose et des renseignements sur les services, tous à l'intention des jeunes.
- Au-delà de trente jeunes ont participé à la création et à la conception de cette revue.

#### *Journée mondiale du sida et « Hearty Gras »*

En partenariat avec l'Équipe pour l'engagement des jeunes et le soutien communautaire, deux événements couronnés de succès ont eu lieu à la Galerie Saw dans la Cour des arts. Les événements portaient sur les connexions aux fournisseurs de services à l'intention des jeunes, la prévention du VIH et de l'hépatite C, et soulignaient de nombreuses représentations de jeunes, y compris des drag-kings et drag-queens, des talents musicaux et beaucoup plus.

#### *Autres activités du personnel*

- Il a participé au processus de planification communautaire du Conseil sur le sida d'Ottawa-Carleton.
- Il a organisé sept stages d'étudiant provenant de divers programmes scolaires.
- Il a donné quatre sessions de formation des formateurs de deux jours en partenariat avec cinq organismes communautaires.
- Il a également fourni une rétroaction lors de nombreuses consultations communautaires sur les sujets de la réduction des préjudices, la recherche dans le domaine du VIH/Sida, et d'autres initiatives sur la santé.
- Il a participé à la halte-accueil du Triangle rose en y offrant du soutien et du counseling.

### SERVICES OFFERTS

- Counseling en situation de crise et soutien sur mesure à l'intention des jeunes séropositifs ou à risque de le devenir;
- Éducation et renseignements sur la prévention du VIH à l'intention du personnel et des travailleurs de première ligne dans la communauté;
- Services d'approche et activités éducatives continues au Triangle rose, au sein du programme de logement/curatelle et des Services et halte-accueil à l'intention des jeunes de la rue au Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa;
- Partenariats avec des jeunes et avec le Programme pour l'engagement des jeunes;
- Collaboration et partenariat avec la communauté dans l'organisation de forums et d'activités communautaires,

de foires sur la santé et d'autres événements de sensibilisation sur le VIH/Sida, y compris la marche pour la lutte contre le sida et la Journée mondiale du sida.

- Service d'échange de seringues et de condoms;
- Envois en consultation vers d'autres services.



MARCHE POUR LA LUTTE CONTRE LE SIDA 2005

### **PARTICIPATION DU PROGRAMME VIH AUX COMITÉS COMMUNAUTAIRES:**

Comité de partenariat sur l'échange de seringues  
Comité de planification de la Foire sur la santé  
Projet éducatif ethno-culturel sur la prévention  
Conseil sur le sida d'Ottawa-Carleton  
*Sous-comités et équipes d'action mixtes du CSOC :*  
Équipe d'action mixte à l'intention des utilisateurs de drogues injectables  
Comité d'éducation sur la prévention du VIH  
Marche pour la lutte contre le sida d'Ottawa  
Comité de la Journée mondiale du sida  
*Interne :*  
Comité de formation GLBTQ du BSJ  
Comité de reconnaissance des jeunes du BSJ 2005

### **PROGRAMME D'ÉDUCATION PAR LES PAIRS SUR L'HÉPATITE C:**

Ce programme couronné de succès a été mis en place grâce à une subvention de Santé Canada et à trois jeunes embauchés. Le but du programme était d'engager des jeunes à risque dans le but de leur fournir les outils nécessaires afin de prévenir la transmission de l'hépatite C tout en les mettant en contact avec des fournisseurs de services et des organismes. Les éducateurs pairs sur l'hépatite C ont engagé leurs pairs au moyen de présentations interactives sur l'hépatite C dans les écoles et lors d'événements communautaires, ainsi qu'au Service et Halte-accueil à l'intention des jeunes de la rue. Ils ont également agi comme liaison entre les jeunes et la communauté.

### **DE LA PART DES JEUNES :**

*« Très instructif et vrai. Merci »*  
*« J'ai aimé le fait qu'ils étaient de notre âge et connaissaient le sujet à fond. »*  
*« J'en ai appris beaucoup sur un sujet que je ne connaissais pas du tout. »*

*« Instructif et amusant. Je pouvais m'y identifier. »*

### **FOIRE SUR LA SANTÉ**



La 9e Foire annuelle sur la santé a eu lieu le 14 juin 2005 et a attiré une grande participation de la part des jeunes de la communauté. Plus de 25 organismes communautaires se sont réunis lors de cet événement dans le but de partager avec les jeunes des renseignements au sujet de leurs services, et de

connecter les jeunes aux ressources offertes dans la communauté. L'Équipe consultative à l'intention des jeunes était sur place pour aider les autres organismes communautaires à organiser la journée et à encourager les jeunes à participer.



## CENTRES D'ACCUEIL COMMUNAUTAIRES

### HALTE-ACCUEIL À L'INTENTION DES JEUNES PLUS ÂGÉS MICHELLE HEIGHTS:

*Quatre ans de succès, accueillant en moyenne 60 jeunes par nuit*

#### SERVICES

- Activités de loisir
- Soutien en matière d'emploi
- Counseling personnel
- Promotion de la santé
- Ateliers sur le leadership, responsabilisation des jeunes, la collecte de fonds.

La Halte-accueil à l'intention des jeunes plus âgés Michelle Heights a connu le jour en octobre 2002 comme projet pilote coopératif d'une durée de trois mois, réunissant les efforts du Bureau des services à la jeunesse, de la Ville d'Ottawa et la Société John Howard, et financé par Centraide Ottawa. Elle vise à aborder les besoins des jeunes plus âgés (17 à 23 ans) dans les communautés de Britannia Woods et de Michelle Heights. Il est devenu un des programmes de soutien à l'intention des jeunes, ouverts à l'année, ayant remporté le plus de succès, qui a le potentiel d'être reproduit dans d'autres communautés ou villes. Les résidants, et particulièrement les parents de la région, se rendent compte qu'on répond aux besoins des jeunes plus âgés de leur quartier, et que cela a un impact positif sur la sûreté et la sécurité de la communauté.

Le programme offre une sortie pour l'énergie des jeunes et réduit leur vulnérabilité aux problèmes de comportement.

- **Il aborde une lacune dans les services de soutien à l'intention des jeunes :** Le programme est unique car il offre des occasions de loisir à une heure (en soirée les vendredis et samedis, de 21 h à 1 h 00) alors que la plupart des autres programmes de la région sont fermés ou réservés pour les besoins de plus jeunes enfants.
- **Responsabilisation des jeunes au moyen de la connexion communautaire:** Le programme aborde la question de l'aliénation et du désengagement parmi les jeunes, surtout chez les jeunes des communautés culturelles, en les engageant dans l'établissement des politiques et le développement du programme. Une telle participation instaure chez les jeunes un attachement solide à leur quartier, les maintient dans leur propre communauté et les aide à développer le sentiment que leur communauté est soucieuse et positive. Au moyen d'un groupe consultatif de jeunes, les jeunes

participent à l'organisation d'événements et à des discussions de groupes de réflexion, et partagent des idées avec d'autres groupes de jeunes.

- **Une source d'activités d'approche à l'intention des jeunes :** Étant donné le fait que le programme attire un grand nombre de jeunes tous les soirs, il offre une excellente occasion aux fournisseurs de services d'organiser des activités d'approche comme des exposés sur l'emploi ou des sessions sur la résolution de conflits. C'est l'endroit idéal de rencontrer les jeunes difficiles à joindre qui, souvent, n'accèdent pas à d'autres services.

### SAFETY NETWORKS (RÉSEAUX DE SÉCURITÉ) DANS LE QUARTIER LEDBURY/BANFF

En 2004, la communauté Ledbury/Banff dans le sud-est d'Ottawa, dont la population est largement composée de jeunes, d'une diversité croissante, et de familles à faible revenu, a été choisie comme emplacement du projet Safety Networks (SNW). Le personnel d'organismes partenaires : Bureau des services à la jeunesse, Ville d'Ottawa et le Club pour garçons et filles YMCA-YCWA, en collaboration avec d'autres communautés intéressées, y compris le Centre du Sud-Est d'Ottawa pour une communauté en santé et la Maison communautaire Banff, ont lancé ce projet en mars, au moyen de réunions communautaires visant à mobiliser un soutien communautaire pour le projet. Il y a deux composantes à ce projet : la responsabilisation des jeunes et la mobilisation communautaire.

#### **Responsabilisation des jeunes au moyen d'un Comité consultatif de jeunes :**

En collaboration avec le personnel de soutien du SNW, le Comité consultatif de jeunes Ledbury/Banff a :

- Cerné les besoins et les préoccupations des jeunes et a commencé à élaborer des idées et des solutions;
- Abordé l'ennui et l'aliénation des jeunes et a créé un sentiment de communauté et d'appartenance;
- Organisé un certain nombre d'activités, y compris un barbecue communautaire, des soirées de cinéma pour les enfants, une vente de garage et des groupes de réflexion de jeunes.
- On planifie actuellement d'établir un club de lecture à l'intention des enfants de moins de 12 ans dans la communauté.

#### MOBILISATION COMMUNAUTAIRE

Le projet SNW offre également d'autres activités de soutien conçues pour aider le quartier : capacités de développement, confiance et sensibilisation des jeunes au moyen d'ateliers en matière d'emploi, d'exposés sur la toxicomanie et de formation en matière de leadership. En plus de fournir du soutien en matière de responsabilisation des jeunes, le personnel du SNW a également aidé les résidants du quartier Ledbury/Banff à créer leur propre association de locataires.

En raison de l'impact positif sur cette communauté, Centraide Ottawa, les fondateurs du projet SNW, ont convenu de prolonger le financement à une période de trois ans, offrant ainsi pour la première fois l'occasion pour un projet SNW de développer des stratégies de viabilité.

### **HALTE-ACCUEIL SEYAH (SOUTH EAST YOUTH AT HERON)**

La halte-accueil pour jeunes SEYAH a été établie au 148, chemin Heron parce que les jeunes de ce secteur (triangle Heron/Walkley et rue Bank) n'avaient pas accès à des installations de loisir et à d'autres programmes de soutien à l'intention des jeunes. Il s'agit d'un autre projet de collaboration qui a réuni de nombreux organismes : le Centre du Sud-Est d'Ottawa pour une communauté en santé, le Bureau des services à la jeunesse, les Clubs pour garçons et filles et la Ville d'Ottawa. Après avoir garanti un financement de un an de la part d'organismes partenaires, le programme a entrepris ses opérations en novembre 2003. Le programme du samedi soir offrait divers services, y compris des activités de loisir (basket-ball), la promotion de la santé, des cours de cuisine, des ateliers sur l'emploi et du counseling. Ce programme a connu un grand succès et a attiré de nombreux jeunes. Le BSJ a offert des sessions de counseling et des ateliers sur l'emploi aux jeunes à la halte-accueil SEYAH.

Après que la première année de financement s'est écoulée, la Ville d'Ottawa a offert une autre année de financement et a prolongé le programme à deux jours. Présentement, la halte-accueil SEYAH est offerte les samedi et les mercredis, de 17 h à 22 h. Le Club des garçons et filles a remplacé le Centre du Sud-Est d'Ottawa pour une communauté en santé comme organisme principal pour le programme de la halte-accueil SEYAH.

### **SERVICES DU BSJ DANS LA COMMUNAUTÉ :**

Dans le cadre de notre approche communautaire proactive et en reconnaissance de la diversité grandissante dans nos communautés, le BSJ a mis sur pied un bureau satellite au Centre du Sud-Est d'Ottawa pour une communauté en santé afin d'aborder les besoins des jeunes et de leur famille dans cette partie de la ville. Ce modèle collaborateur de prestation de services en collaboration avec le Centre du Sud-Est d'Ottawa pour une communauté en santé permet aux différents organismes de partager des ressources tout en offrant des services de qualité et en élargissant le réseau de soutien à l'intention des jeunes. Les services offerts à ce bureau comprennent : l'intervention en cas de crise, le counseling à court terme, les ateliers sur la résolution de conflits, l'organisation de groupes consultatifs de parents, les envois en consultation et d'autres services.

## **LOGEMENT D'URGENCE ET DE TRANSITION POUR JEUNES FEMMES EVELYN HORNE**

En mars 2006, l'abri pour jeunes femmes a emménagé



dans de nouveaux locaux, offrant quatre fois plus d'espace et presque trois fois plus de lits. La nouvelle résidence Evelyn Horne a été nommée en l'honneur

de la récipiendaire 2004 du Prix du Gouverneur général pour l'entraide, une adepte et championne de longue date envers les jeunes et ex-présidente du BSJ, Evelyn Horne, qui est décédée en 2005.

L'année que nous venons de passer a été très achalandée, marquée par le changement et productive en ce qui a trait à l'abri pour jeunes femmes. Le 28 août 2005, le personnel et les jeunes femmes ont célébré le 10<sup>e</sup> anniversaire de l'abri. Le personnel a profité de l'occasion pour se remémorer les nombreuses jeunes femmes fortes, courageuses et uniques qui ont franchi les portes de l'abri au fil des ans. L'occasion a permis au personnel de se rappeler non seulement les centaines de femmes qui ont tiré avantage de leur séjour à l'abri, mais également l'apprentissage dont le personnel a joui en aidant ces jeunes femmes à composer avec leurs difficultés et leurs réussites.

De nombreuses personnes ont travaillé ensemble dans le but d'offrir un établissement de 30 lits amélioré et indispensable à l'intention des jeunes femmes de notre communauté. Le 8 mars, dans le cadre de la Journée internationale de la femme, le personnel et les 14 jeunes femmes qui accédaient alors à nos services ont emménagé dans le nouvel édifice. Le personnel a accueilli avec enthousiasme les nouvelles possibilités offertes par le nouvel établissement spacieux. Le nouvel emplacement est doté de douze lits pour l'abri d'urgence, douze lits pour le logement de transition et six lits polyvalents qui peuvent être utilisés pour le logement d'urgence ou à long terme. On s'attend à ce que les lits pour logement de transition pourront accueillir des clientes en juin 2006. Ces lits peuvent être utilisés pendant une période maximale d'un an et offrent une responsable de cas individuelle pour chaque jeune ainsi que des programmes d'aptitudes à la vie quotidienne. Nous avons embauché un certain nombre de nouvelles employées au fil des ans pour soutenir ce programme en évolution.

Comme dans les années passées, le nombre de donateurs n'a cessé d'augmenter. Pendant de nombreuses années, l'Abri d'urgence a été l'heureux donataire des fonds recueillis par le Tournoi de volley-ball Livius Sherwood, un événement qui semble prendre de l'ampleur d'une année à l'autre. Au cours de la dernière année, l'Abri a reçu de généreux dons provenant de tournois de golf de bienfaisance commandités par Shopper's Drug Mart et Commvesco Levinson-Viner Group. De plus, trois étudiants de l'école secondaire Canterbury se sont adressés à l'Abri pour une collecte de fonds organisée par leur école et ont décidé qu'ils recueilleraient également des fonds et des articles dont les jeunes femmes pourraient avoir besoin.

Ces événements de bienfaisance rappellent aux jeunes femmes qu'elles font partie d'une communauté soucieuse qui ne les a pas oubliées.

#### ACTIVITÉS DE SERVICE:

- 166 jeunes femmes ont été desservies cette année.
- Il y a eu 103 clientes de moins de 18 ans et 63 clientes de plus de 18 ans.
- La durée moyenne des séjours a été de 8 jours.

## PROGRAMME DE LOGEMENT POUR JEUNES

Le Programme de logement a continué de fournir un logement de transition abordable et sûr ou un logement à loyer déterminé en fonction du revenu aux jeunes qui ont vécu de graves problèmes.

Nos programmes et services continus comprennent :

- Halte-accueil à l'intention du parent/de l'enfant
- Célébration des occasions spéciales/échange de cadeaux
- BBQ du printemps/de l'été
- Programme de jardinage communautaire
- Ateliers sur la déclaration de l'impôt sur le revenu
- Programme sur les pratiques sexuelles sans risque
- Counseling
- Intervention en cas de crise
- Soutien
- Défense des intérêts
- Maintien des locataires

Nos priorités continues comprennent :

- La sécurité
- Le respect pour les différences; célébrons notre diversité
- Le maintien des locataires
- Aider les jeunes à se remettre de leurs expériences/ problèmes d'enfance, à établir des buts/objectifs réalistes et éliminer les obstacles au succès relativement à leurs buts cernés
- Engagement des jeunes
- Communautés de locataires actifs

### FAITS SAILLANTS

Le 8 mars 2006 marquait le 3e anniversaire de notre service de logement de transition à l'édifice Ron Kolbus :

- 2 jeunes ont emménagé dans un logement à loyer selon le marché.
- 1 jeune a emménagé dans notre immeuble d'appartements à loyer déterminé en fonction du revenu après avoir obtenu son diplôme d'études secondaires et entrepris des études collégiales.
- 2 jeunes ont emménagé dans un appartement du Logement communautaire d'Ottawa, après avoir obtenu son diplôme d'études secondaires et entrepris des études collégiales ou universitaires.
- D'autres jeunes ont quitté avant que leur séjour maximal de 3 ans ne se soit écoulé, après avoir atteint plusieurs buts personnels.

Un locataire de logement a été conférencière d'honneur lors de la remise des prix de reconnaissance à l'intention des jeunes du BSJ. Elle a partagé sa très émouvante histoire de lorsqu'elle a quitté la violence de son foyer familial à l'âge de 16 ans, effrayée et seule, pour se rendre à l'abri d'urgence pour jeunes femmes du BSJ. Après avoir présenté une demande de logement auprès du BSJ, elle a réussi à obtenir un logement à but non lucratif et à loyer déterminé en fonction du revenu en l'espace de quelques mois. Pendant son séjour comme locataire du BSJ, elle a obtenu son diplôme d'études secondaires, a abordé la question de la violence familiale vécue pendant l'enfance, a renoué avec sa famille, a établi une relation familiale saine et respectueuse avec sa famille nucléaire et étendue, a terminé la plus grande partie de ses études collégiales et s'est fiancée à un jeune homme en santé, positif et stable et a développé un sentiment d'enthousiasme par rapport à son avenir. Elle a parlé du récent déménagement de son logement du BSJ pour emménager dans un appartement à loyer selon le marché d'un autre locateur. Six mois plus tard, elle achève sa dernière année collégiale, maintient une relation saine avec son partenaire et sa famille et amorce sa carrière. Bien qu'il ait été difficile pour elle de quitter la « famille/le soutien

du BSJ », elle est fière de ses accomplissements et est très enthousiaste au sujet des occasions rendues possibles par le programme de logement du BSJ.

9 jeunes se sont vus décerner des prix lors de l'Événement de reconnaissance des jeunes – en raison de leur courage et de leur excellent rendement scolaire, pour n'en nommer que deux.

Le Programme de ressources à l'intention des locataires a donné place à la création d'équipes de ressources à l'intention des locataires dans les trois édifices. Un bulletin de nouvelles a été créé, et de nombreuses activités ou sorties (y compris des sessions de formation en RCR et en Premiers soins, des visites au musée, à la bibliothèque, au parc et au YMCA-YWCA) ont été organisées. Grâce à ce programme, un « Comité d'accueil » officiel (à l'intention des nouveaux locataires) a été créé dans chaque édifice.

Le Programme de logement a mis sa longue expérience dans le domaine du logement de transition et des évaluations cliniques à contribution dans le continuum de services de logement du BSJ. Ce continuum comprend les nouveaux Services de logement d'urgence et de transition pour jeunes femmes Evelyn Horne, la halte-accueil à l'intention des jeunes de la rue du Centre-ville, le Programme d'abri et de logement de transition pour jeunes hommes qui ouvrira bientôt ses portes, et notre propre Programme de logement. Cette expansion constante du continuum de services de logement du BSJ représente une très belle réussite, offrant des occasions additionnelles de logement à l'intention des jeunes à Ottawa qui sont à risque d'être sans abri et qui ont besoin d'un logement avec services de soutien.

#### **TÉMOIGNAGES DE NOS JEUNES :**

Le soutien offert par le Programme de logement se reflète dans la croissance personnelle des nombreux jeunes qui réussissent à atteindre leurs buts et se sentent prêts à continuer de faire leur vie au sein de la communauté en général.

Un bon exemple récent de ces réussites est celui d'une jeune femme qui, en compagnie de sa fille, cherchait un endroit sûr à l'écart d'une relation violente. Au sein du Programme de logement, elle a été en mesure de se concentrer sur ses forces personnelles et son amour pour sa fille, et se réengager vers un meilleur avenir. Ses efforts dans le but de parfaire son éducation ont porté fruit par des réussites dont elle ne se croyait pas capable et en s'accordant l'occasion de se diriger vers son rêve d'une éducation collégiale.

À son départ du programme, elle se disait surprise

de la force intérieure et de la résignation qu'elle disait alors ressentir, et de l'engagement, en tant que mère, d'enseigner ce courage à sa fille.

#### **TÉMOIGNAGE D'UNE EX-LOCATAIRE QUI A ÉTÉ EXPULSÉE DE SON APPARTEMENT :**

*Je tenais à vous dire bonjour, et à vous dire que je me débrouille vraiment bien. Je tenais à vous remercier de m'avoir aidé à mettre de l'ordre dans ma vie et dans mon avenir. Vous m'avez guidée quand personne d'autre n'était là. Vous m'avez laissé faire mes erreurs et m'avez enseigné à ramasser les pots cassés. Je suis maintenant mariée à un homme merveilleux qui m'aime. Je lui parle souvent de vous. Nous avons acheté une maison (dans un autre pays), et nous y emménagerons bientôt. J'y emménagerai bientôt, mais je tenais à vous remercier pour tout. Vous avez touché ma vie et vous avez fait de moi une meilleure personne. Merci.*

*Je crois sincèrement que, sans vous et le BSJ, je ne crois pas que j'en serais là. En toute honnêteté, je suis devenue une meilleure personne. Même au moyen de la ligne dure, vous m'avez laissé expulser toute ma colère par le biais de conversations face à face. Je suis vraiment heureuse de savoir que vous rendez la même faveur à d'autres. Je souhaite la meilleure des chances à l'organisme. Je tenais à vous dire à tous que votre travail acharné et votre dévouement ont fait toute la différence dans mon cas.*

#### **TÉMOIGNAGES DE LOCATAIRES ACTUELS :**

*« Ma vie a tellement changé depuis que j'ai emménagé ici ».*

*« J'aime ça ici. Je mange tellement mieux. Je me sens tellement en sécurité. Je suis heureux ».*

## À VENIR EN 2006 : PROGRAMME D'ABRI D'URGENCE ET DE LOGEMENT DE TRANSITION POUR JEUNES HOMMES.

Un établissement de 30 lits, qui sera ouvert jour et nuit, 365 jours par année, est présentement en construction, et la date d'achèvement des travaux est prévue pour cet automne. Cet établissement desservira les jeunes hommes âgés de 12 à 20 ans qui sont sans abri et ont besoin d'un abri d'urgence, ainsi que ceux qui désirent travailler vers une transition à la vie autonome.



*En construction, Mai 2006*

## WRAPAROUND OTTAWA

Wraparound Ottawa en est à sa neuvième année à répondre aux besoins complexes des enfants et des jeunes orientés par les Comités de l'Accès coordonné du ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse. Une plus grande demande pour des services Wraparound au cours des années a donné lieu à de l'embauche supplémentaire – doublant le nombre d'animateurs. Wraparound a axé ses efforts sur une variété de mesures d'assurance de la qualité conçues pour améliorer les services aux clients, y compris une supervision et un accompagnement accrus, individuellement, en groupes et lors des réunions entre l'enfant et l'équipe familiale. Les résultats de l'administration initiale de l'Indice de fidélité Wraparound (IFW), un outil d'évaluation normalisé, ont démontré d'importants liens entre des scores IFW élevés et de meilleurs résultats pour les enfants et qui est utilisé partout au Canada et aux États-Unis, indiquent que Wraparound Ottawa offre des services de qualité supérieure aux enfants et aux jeunes. Wraparound Ottawa se sert des résultats de l'IFW dans le cadre de son protocole d'assurance de la qualité. Les profils de l'IFW ont éclairé des secteurs de forces et de faiblesses relatives qui ont guidé la planification des programmes et la formation. L'intégration de Wraparound Ottawa à l'Étude de recherche nord-américaine Wraparound formelle commencera à la fin de 2006. Wraparound Ottawa a également demandé aux familles de remplir le Formulaire de satisfaction des familles. Les résultats ont indiqué un niveau élevé de satisfaction par rapport aux services. Wraparound Ottawa continue d'être un membre actif du Comité d'organisation de l'Association Wraparound de l'Ontario.

### ACTIVITÉS DE SERVICE:

- Nombre total de clients desservis: 10
- Langue de service :
  - français : 10 %; anglais 90 %
- Sexe: 50 % hommes; 50 % femme

# SERVICES EN MATIÈRE D'EMPLOI

## **CROISSANCE**

L'exercice 2005-2006 a été une autre année très achalandée, marquée par de multiples contrats décrochés par l'unité des Services en matière d'emploi. L'année peut se résumer en trois mots – croissance, croissance et encore de la croissance. En avril 2005, l'unité d'emploi offrait deux programmes à partir d'un seul endroit. Au terme de l'exercice 2005-2006, les Services en matière d'emploi offraient quatre programmes à partir de cinq endroits situés d'Orléans au cœur de Kanata.

## **AU TRAVAIL OTTAWA**

La croissance au sein des services en matière d'emploi a été générée quand ce programme a été sélectionné suite à un appel d'offres lancé par Service Canada. En juin 2005, l'unité d'emploi a appris qu'elle serait responsable de la prestation d'interventions « retour de travail » conçues spécialement pour les jeunes de 18 à 30 ans. Ce programme est maintenant connu sous le nom de Au travail Ottawa, a neuf personnes à son emploi et offre des services à partir de deux endroits au sein de la ville – rue Bank Sud et Orléans. Les 14 interventions « retour de travail » seront offertes à plus de 1 700 participants au cours de la première année de fonctionnement.

## **ORIENTATION EN MATIÈRE DE TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION**

Une croissance additionnelle est attribuable à une seconde proposition présentée à Service Canada, intitulée Orientation en matière de technologie de l'information. Cette initiative particulière est offerte aux personnes qui ont été déplacées du secteur de la technologie de l'information ou qui désirent accéder à ce secteur en quête d'un emploi. Nous passons beaucoup de temps dans les ateliers hebdomadaires de trois jours au sujet du marché du travail local et de ce qui bouge ou qui est mort.

Pour les ex-travailleurs du domaine de la technologie, ce programme est axé sur les compétences transférables que ceux-ci peuvent appliquer à d'autres secteurs d'emploi qui connaissent une croissance. Cela se fait en partie au moyen du profil d'emploi – une méthode qui permet de mieux jumeler les compétences et les caractéristiques d'une personne à l'emploi recherché. Une analyse plus approfondie de la description d'emploi est effectuée au moyen du profil d'emploi qui offre à la personne un meilleur accès aux compétences fondamentales requises. Des comparaisons sont

ensuite faites entre les descriptions de poste affichées par les diverses entreprises. Cet atelier innovateur est offert à deux endroits, à Kanata et à Gloucester. Plus de 1 000 personnes accéderont à cet atelier au cours de sa première année d'existence.

## **CENTRE DE RESSOURCES EN MATIÈRE D'EMPLOI**

En octobre 2005, Service Canada a approché l'unité des Services en matière d'emploi dans le but d'ouvrir un Centre de ressources en matière d'emploi à Orléans – une des communautés qui connaît la plus grande croissance dans l'Est de l'Ontario. Le choix évident était de partager des locaux avec le programme Au travail Ottawa-Est. En peu de temps, d'autres locaux ont été trouvés, et le Centre de ressources a été inauguré en fin de mars. Cet emplacement est doté de six ordinateurs branchés à Internet haute vitesse, de nombreuses ressources sur les carrières et l'emploi, une salle de lecture et l'accès à des photocopieurs, à des télécopieurs et à des téléphones. Le Centre est doté de deux experts en matière d'emploi et est ouvert de 8 h 30 à 16 h 30.

## **CONNEXION EMPLOI ET SERVICES EN MATIÈRE D'EMPLOI D'ÉTÉ**

Bien que beaucoup d'activités de mise en oeuvre aient eu lieu en raison de l'attribution des projets de Service Canada, les programmes Connexion Emploi et de services en matière d'emploi d'été ont connu une autre année couronnée de succès. Beaucoup d'efforts ont été investis dans les activités de marketing offertes aux jeunes, aux étudiants, aux employeurs et à la population en général.

## **FOIRES ET FORUMS DE RENSEIGNEMENTS COMMUNAUTAIRES**

Comme dans le passé, un certain nombre de forums de renseignements publics ont été offerts à des endroits sélectionnés partout dans la ville, dans le but de faire la promotion des bourses d'apprentissage à l'intention des étudiants, des primes à la signature offertes par les employeurs et les crédits d'impôt. Le lien avec le bureau d'apprentissage du ministère de la Formation, des Collèges et des Universités a été davantage renforcé au moyen d'un certain nombre de présentations jumelées.

De plus, deux événements de reconnaissance des employeurs ont été organisés au cours de l'année. Les employeurs de la région d'Ottawa ont été reconnus en raison de leurs partenariats de longue date avec la communauté local de Connexion Emploi et de leur soutien à l'endroit des jeunes qui choisissent les métiers comme choix de carrière.



### Un événement de reconnaissance des employeurs

« Cela a été un événement merveilleux, auquel je suis fier d'avoir participé. Les jeunes de notre communauté ont tellement à offrir et mon organisme a gagné de leur avoir offert cette occasion. »

### NEEDAJOB.ORG

Il ne faut surtout pas oublier le site Web needajob.org qui a connu de grands changements à l'automne 2005. La promotion de l'emplacement amélioré au moyen d'une campagne publicitaire à la station de radio HOT 89.9 d'Ottawa et de la distribution de documentation supplémentaire partout dans la communauté a remporté un grand succès. Le site Web est lui-même devenu beaucoup plus interactif tant pour les employeurs que pour les jeunes désirant accéder à des renseignements en matière d'emploi et de carrière. La page du site Web la plus visitée a été celle qui présente une zone de texte déroulant affichant les activités sur les foires d'emploi, ainsi que des bulletins de nouvelles. Récemment, une affiche dressant la liste des occasions d'emploi locales a été ajoutée au site Web. Le site compte maintenant une moyenne de 9 000 visites par mois – une augmentation de 33 % dans les 12 derniers mois.

### LE PRIX DES « AMIS DE L'APPRENTISSAGE »

Le 22 mars 2006, Jeffrey Burry, directeur de l'unité des Services en matière d'emploi à l'intention des jeunes, s'est vu décerner le prix des « Amis de l'apprentissage », de la part du ministère de la Formation, de Collèges et des Universités, lors de son gala annuel. Le prix a été présenté par Mme Sandie Birkhead-Kirk, directrice de la Direction de la formation en milieu de travail. Ce prix a été décerné en reconnaissance des efforts de Jeff, dans la Ville d'Ottawa, pour la promotion de l'apprentissage et de l'accès des jeunes aux métiers. L'unité des Services en matière d'emploi travaille étroitement avec le bureau local d'apprentissage depuis quelques années, effectuant des présentations jumelées localement et



des Services en matière d'emploi à l'intention des jeunes, s'est vu décerner le prix des « Amis de l'apprentissage », de la part du ministère de la Formation, de Collèges

dans la région de l'Est de l'Ontario. En outre, Jeff siège sur le Comité local d'apprentissage, en représentation des organismes Connexion Emploi d'Ottawa, et il est actif au sein du secteur de la force motrice.

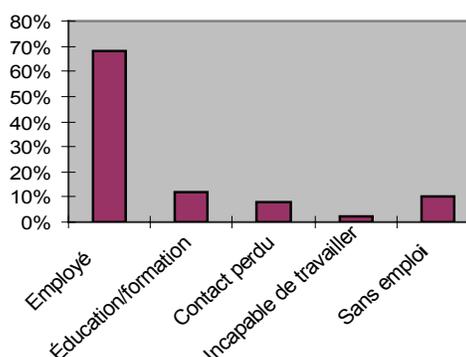
### DÉMÉNAGEMENT

À mesure que nous prenons de l'ampleur, tant en ce qui a trait aux services à l'intention des jeunes qu'à l'expansion des programmes, pendant le trimestre de l'exercice 2005-2006, nous avons dû chercher plus d'espace de bureau. À la fin de janvier, nous avons trouvé cet espace supplémentaire au 1355, rue Bank – dans le secteur sud d'Ottawa. Nous avons cru important que nos nouveaux locaux et notre nouveau centre de ressources soient plus centraux, étant donné que plus de 40 % de nos jeunes se déplacent en provenance du secteur sud. De plus, cela nous place sur un parcours important d'OC Transpo, qui fait le lien entre les passagers est-ouest et nord-sud à la gare d'autobus Billings Bridge d'OC Transpo. L'emménagement dans les nouveaux locaux aura lieu à la fin de juillet 2006.

### UN CAS EXEMPLAIRE POUR LES JEUNES

Nous sommes peut-être le plus fiers du fait que 80 % des jeunes qui accèdent à notre programme de Connexion Emploi pour obtenir de l'aide en matière de carrière trouve un emploi ou un certain type de recyclage scolaire en l'espace de trois mois. 388 étudiants ont accédé à des occasions d'emploi d'été avant de reprendre leurs études collégiales ou universitaires à l'automne.

Le tableau ci-dessous offre un aperçu général les résultats d'emploi et d'éducation obtenus par les jeunes inscrits aux services de Connexion Emploi au cours de l'exercice 2005-2006.



Je profite de l'occasion pour remercier tout le personnel de leur engagement et de leur dévouement incessants à l'endroit des jeunes d'Ottawa.

### ACTIVITÉS DE SERVICE

1. 9 301 visites par mois (moyenne) sur le site Web YES' "needajob.org"
2. 8 018 visites au centre de ressources sur les carrières des Services en matière d'emploi à l'intention des jeunes.
3. 2 338 étudiants ont reçu des renseignements sur le programme Connexion Emploi par l'intermédiaire de présentations dans les écoles.
4. 938 clients inscrits au programme Connexion Emploi – 69 % ont trouvé un emploi en l'espace de trois mois.
5. 425 jeunes ont assisté à des séances de renseignements sur les occasions d'apprentissage à Ottawa.
6. 385 étudiants ont trouvé un emploi d'été par l'intermédiaire du programme de Services en matière d'emploi d'été.
7. 120 employeurs inscrits au programme de Services en matière d'emploi d'été.
8. 47 écoles à Ottawa ont reçu des ateliers/séminaires sur place offerts par SEJ.
9. 24 présentations internes sur le marché du travail ont été offertes aux étudiants de la région d'Ottawa.
10. 18 foires de l'emploi auxquelles ont participé des employeurs.
11. Un taux de satisfaction de 92 % chez les jeunes qui ont reçu des services en matière d'emploi.

## SERVICES DE JUSTICE À L'INTENTION DES JEUNES

### CENTRE WILLIAM E. HAY



Il s'agit d'un établissement de 24 lits qui dessert les jeunes en détention (avant le procès) ou en garde en milieu fermé (sentence suite au procès). Les sources d'envoi en

consultation sont les tribunaux, les services de probation, la police et les autres établissements juridiques à l'intention des jeunes.

### UNITÉ D'OBSERVATION ET DE DÉTENTION LIVIUS SHERWOOD



Il s'agit d'un établissement de huit lits pour les détentions ordonnées par un tribunal, la garde en milieu ouvert et un lieu sûr. Sherwood dessert principalement les

clients des services juridiques à l'intention des jeunes à Ottawa. Les envois en consultations proviennent des cours, de la Société d'aide à l'enfance, des services de probation, de la police et des établissements de services juridiques à l'intention des jeunes.

### FAITS SAILLANTS DES SERVICES DE JUSTICE POUR LA JEUNESSE :

- Le Bureau des services à la jeunesse a récemment été sélectionné, en partenariat avec l'Association canadienne pour la santé mentale, pour offrir un travailleur judiciaire auprès des jeunes dans le but de répondre aux besoins des clients de la Direction des services de justice pour la jeunesse de la région d'Ottawa.
- Les Services de justice pour la jeunesse du BSJ a reçu l'approbation pour fournir des services de transport élargis dans la région de l'Est. Le Centre Wm. E. Hay a obtenu le contrat de fournir des services de transport de longue distance vers Sundance, aux jeunes renvoyés à un centre de détention fermée.
- Garde/détention fermé pour les jeunes hommes : le mandat de service du Centre Wm. E. Hay à Ottawa a été transformé en un établissement exclusivement pour les hommes desservant les jeunes âgés de 12 à 17 ans.

- Les Services de justice pour la jeunesse sont heureux que sept membres de leur personnel aient eu l'occasion d'obtenir la formation du SFI : Parenting with Love and Limits (Le rôle parental : amour et limites), le programme de rôle parental familial du BSJ.
- L'Unité McClellan était un programme en établissement conçu pour répondre aux besoins particuliers d'un seul jeune. Ce projet a connu sa fin en mars quand le jeune en question a emménagé dans un environnement plus positif, pro-social et autonome. Ce projet a montré un modèle d'intégration communautaire préventif et a rassemblé un partenariat unique doté d'une direction positive mixte entre les Services de justice pour la jeunesse du BSJ et la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa.
- Un programme de collaboration entre CHEO (Youth Net) et le BSJ (Centres Sherwood et Hay) a offert des discussions pour filles et pour garçons (groupes de discussion) à des jeunes inscrits à notre service.
- Les Services de justice pour la jeunesse continue de participer activement au Réseau des Services Youth Justice Services de justice d'Ottawa.
- Cette année, Gordon Boyd, directeur des Services de justice pour la jeunesse, s'est vu décerner un Prix d'excellence du Réseau des Services de justice pour la jeunesse, en reconnaissance de son leadership dans le domaine des services de justice pour la jeunesse et de la prévention du crime chez les jeunes.
- Nos programmes individualisés qui offrent des séances de gestion de la colère au sein des Services de justice pour la jeunesse ont connu tellement de succès que nous sommes maintenant en mesure d'offrir un programme semblable en partenariat avec la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa. Félicitations Jack!
- Le personnel chez Sherwood a travaillé très fort à la révision et au remaniement de leur programme afin de répondre à l'évolution des demandes de notre clientèle. Nous sommes heureux d'affirmer que nous avons maintenant un nouveau programme axé sur le client, qui accorde une importance particulière aux forces de nos jeunes.
- 6 membres du personnel du Services de justice pour la jeunesse ont reçu une formation complète de formateurs dans le domaine de la prévention et de l'intervention relativement au suicide.
- Deux coordonnateurs des Services de justice pour la jeunesse, Bill et Terri, ont reçu une formation dans le but de devenir membres de l'ÉRIC (Équipe de réaction provinciale aux incidents critiques).

#### PROGRAMME À L'INTENTION DES JEUNES FEMMES

Le 29 mars 2004, la responsabilité pour les jeunes femmes logées au Centre de détention régional d'Ottawa-Carleton a été transférée au Centre William E.

Hay et, depuis le 1er avril 2004, toutes les jeunes contrevenantes âgées de 12 à 17 ans ont été logées dans ce Centre. À ce stade, le BSJ a adopté un rôle directeur à l'échelle de la province et a entrepris un processus continu dans le but d'élaborer des programmes adaptés aux besoins des femmes. Le 31 mai 2006, ce programme à l'intention des jeunes femmes a été transféré à un établissement régional de Kingston. Le personnel est fier de ses réussites, et le programme leur manquera beaucoup.

Le travail auprès des jeunes femmes sous garde comprenait un certain nombre d'éléments clé pour le BSJ :

- Toutes les contrevenantes ont été logées dans la même unité de logement, séparément des contrevenants;
- Des changements dans l'établissement de l'horaire du personnel ont été apportés afin de muter tout le personnel féminin dans cette unité;
- Des changements au programme spécialisés ont été apportés, y compris la séparation des femmes à des moments critiques de la journée, alors que l'éducation est demeurée mixte.

#### PROGRAMME DE GESTION DE LA COLÈRE

Le Programme de gestion de la colère consiste en quatre réunions individuelles qui font appel à la participation active des jeunes. Le programme est conçu pour aider les jeunes à comprendre que la colère est une émotion qui peut être gérée au moyen de diverses techniques, comme le dialogue intérieur et l'opposition aux pensées non objectives.

#### DE LA PART DES JEUNES –

Qu'est-ce qui vous a le plus aidé au sujet du programme de gestion de la colère?

- « Pouvoir parler librement avec quelqu'un qui comprend. »
- « Parler de situations réelles. »
- « Être complètement honnête! »
- « Avoir des conversations individuelles. »

#### PROGRAMME DE RÉINTÉGRATION COMMUNAUTAIRE

Le travailleur de la réintégration communautaire offre du counseling individuel, de couple et familial. Le but du programme est de réduire le récidivisme au moyen de counseling qui aborde les questions sous-jacentes responsables des comportements perturbateurs. Nous offrons un soutien continu et nous facilitons l'accès aux ressources dans le but d'aider le jeune à atteindre son but de devenir un membre productif de la société.

## YOUTH CONNECTING WITH ANIMALS (LES JEUNES EN CONTACT AVEC LES ANIMAUX)

Le programme *Youth Connecting with Animals* (YOU-CAN) de la Société protectrice des animaux d'Ottawa offre des bienfaits tant pour les humains que pour les animaux. Au moyen de cette initiative mixte entre la Société protectrice des animaux d'Ottawa et le Bureau des services à la jeunesse, les jeunes à risque et les jeunes contrevenants aident à dresser les chiens dans les abris pour animaux pour lesquels il est plus difficile de trouver une famille d'adoption, qui nécessitent un peu plus d'efforts afin de les aider à trouver un bon foyer d'adoption. Les relations positives qui en résultent



ent donnent aux participants humains un plus grand sentiment de responsabilité personnelle et de compassion à l'endroit des autres, alors que les chiens ont droit à une chance d'améliorer leur sort.

### ACTIVITÉS DE SERVICE

Services de justice à l'intention des jeunes	Nombre de clients uniques
Détention WEHC	96
Garde WEHC	20
Transfert administratif WEHC	2
Détention Sherwood	81
Garde Sherwood	17
Sherwood LSEF	11
Nombre de clients dans le programme de réintégration communautaire	74
Nombre de clients inscrits aux séances de gestion de la colère	81

### AU NIVEAU PROVINCIAL

- Nous avons une représentation régionale grâce à notre formateur dans le domaine de la prévention et de la gestion des comportements agressifs qui siège à un groupe de discussion sur les meilleures pratiques et la formation en matière de gestion relativement au travail auprès des jeunes agressifs.
- Notre organisme continue d'être un membre actif de **Services de justice pour la jeunesse Ontario**. Le directeur des Services de justice pour la jeunesse au BSJ continue de siéger comme membre du comité de direction pour l'Association, dans le rôle de président sortant.

- Cette année, nous avons joué un rôle clé pour aider à organiser un sommet provincial de l'Association des organismes membres, des représentants au conseil d'administration et des membres de l'Assemblée législative. Cela a donné l'occasion d'examiner les domaines clés importants pour les organismes de paiement de transfert de toute la province.
- Le Bureau continue de participer au **Conseil consultatif provincial sur la justice pour la jeunesse**, relevant directement du sous-ministre adjoint de la Direction de la justice pour la jeunesse.
- À titre de membre du Groupe de travail provincial nommé par le bureau régional pour le ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse (Services de justice pour la jeunesse) nous avons appuyé le développement du nouveau **Provincial Youth Justice Services Manual** (Manuel provincial des services de justice pour la jeunesse) mis en place à compter du 1er avril 2006.
- Nous continuons de participer au processus de l'Examen provincial des services en établissement, étudiant la transformation des services de protection de l'enfance à l'échelle de la province.

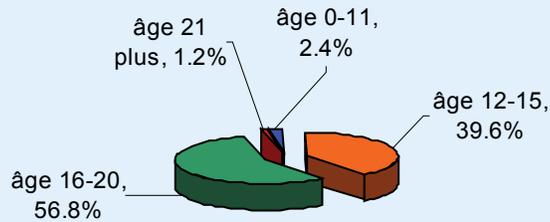
### TÉMOIGNAGES DE LA PART DES JEUNES :

- « *J'aimerais remercier tout le personnel de Sherwood pour son soutien et le sentiment de se sentir accueilli. »*
- *Cet endroit (WEHC) est vraiment bien, c'est-à-dire pour l'obtention de renseignements ou autres quand vous quittez. En tout cas, en général, ils m'ont traité avec respect, m'ont aidé à régler certains de mes problèmes et m'ont donné de bons conseils. »*
- « *Toutes les personnes que j'ai rencontrées m'ont donné un sentiment de sécurité et un accueil chaleureux à mon arrivée à Sherwood. Je suis heureux d'avoir fait partie de Sherwood au cours de ma vie. J'espère que Sherwood pourra donner le même sentiment à toute personne qui s'y présente pour une raison quelconque. »*
- « *J'ai aimé le personnel ici (WEHC). »*
- « *Je voulais remercier tout le personnel de Sherwood. Si ce n'était pas d'eux, je n'aurais pas fait les progrès que j'ai connus. Je vous suis très reconnaissant! Merci! »*
- « *Mon séjour ici chez WEHC a été généralement admiré, non pas parce que j'ai aimé être sous garde, mais plutôt parce que le personnel est très amical, compassionné et toujours rassurant que tout va bien par rapport aux clients (ce facilite la situation). »*
- « *Le personnel de Sherwood en fait un endroit merveilleux... eh bien, pas vraiment merveilleux, mais il essaie de vous rendre heureux. »*

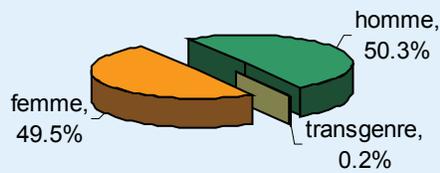
# PROFIL DES CLIENTS DU BUREAU DES SERVICES À LA JEUNESSE D'OTTAWA

Le 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006

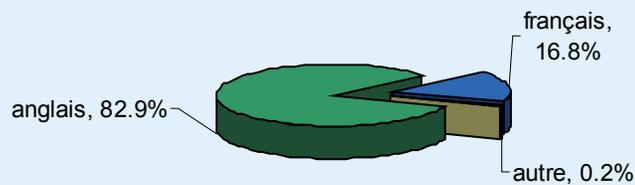
Clientèle du BSJ répartie selon l'âge  
(Nombre de répondants: 2499)



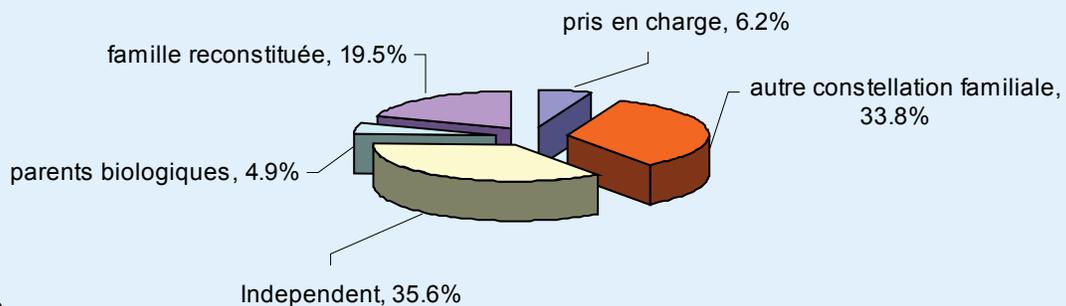
Clientèle du BSJ répartie selon le sexe  
(Nombre de répondants 2 499)



Clientèle du BSJ répartie selon la langue  
(Nombre de répondants: 2 499)



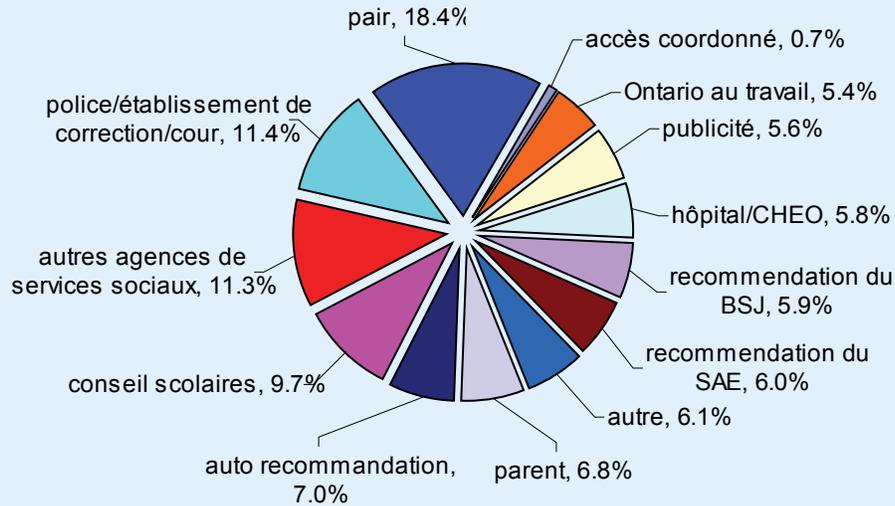
Constellation familiale des clients (Nombre de répondants: 3 431)



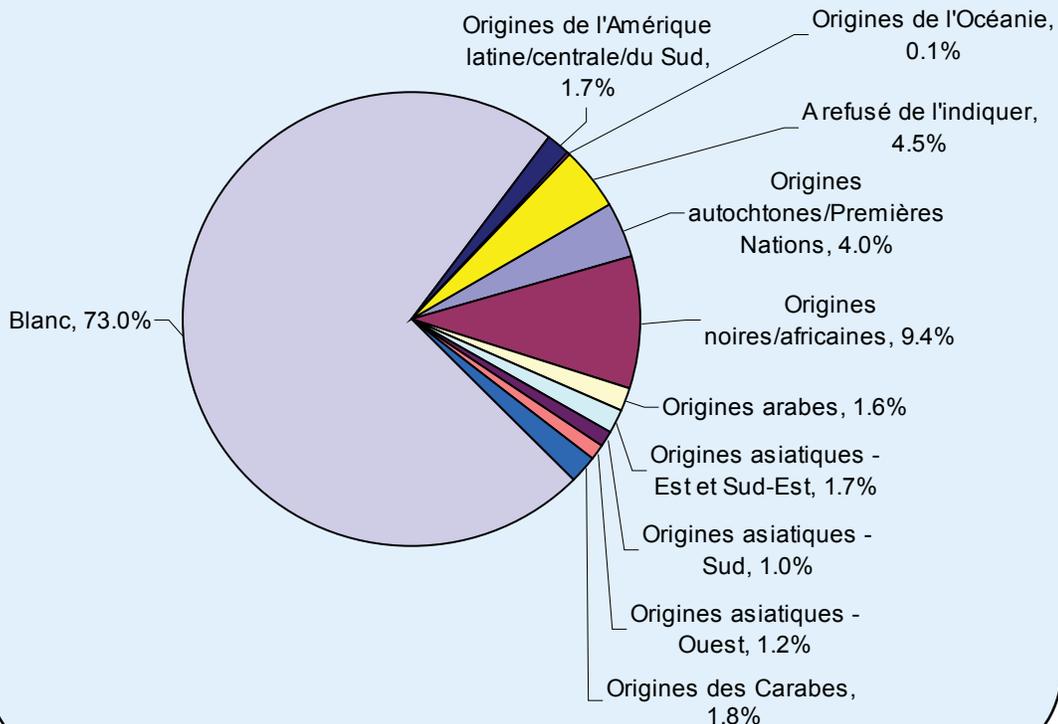
# PROFIL DES CLIENTS DU BUREAU DES SERVICES À LA JEUNESSE D'OTTAWA

*Le 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006*

Sources d'aiguillage des clients ( 3431 répondants)



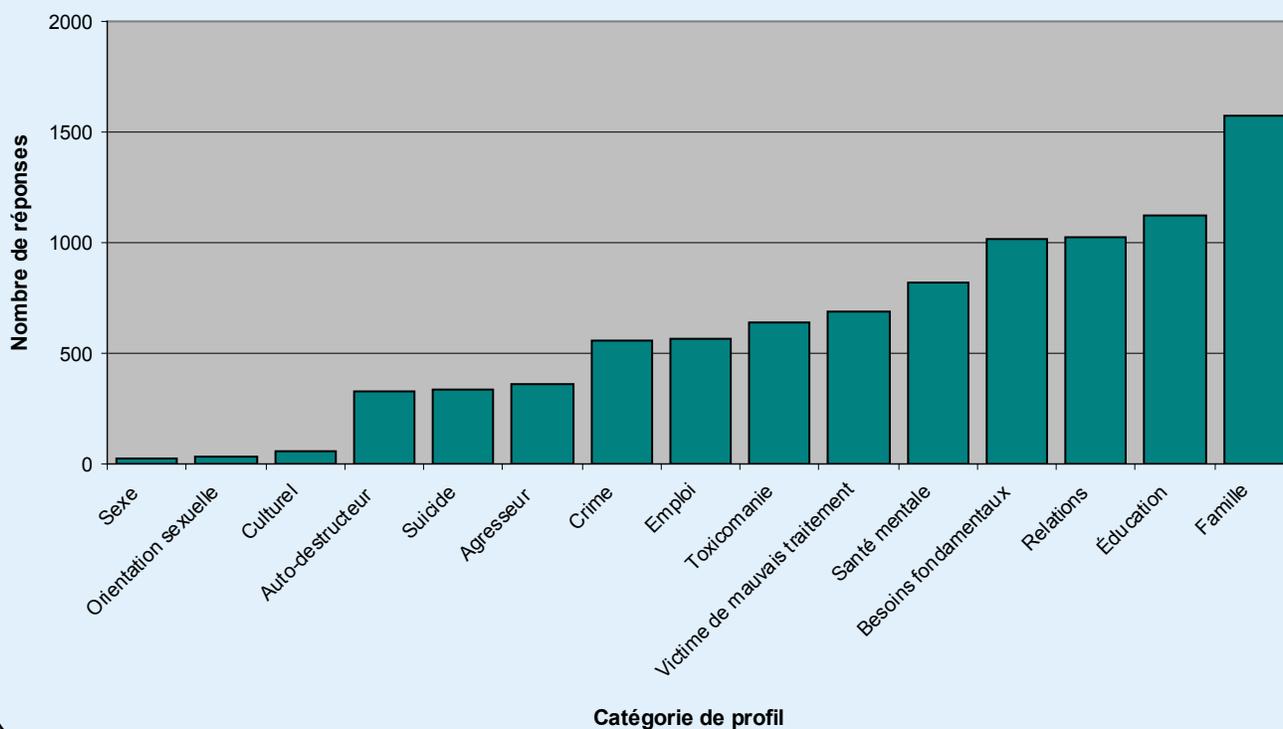
Origine ethnique/raciale déclarée (Nombre de répondants 3 431)



# PROFIL DES CLIENTS DU BUREAU DES SERVICES À LA JEUNESSE D'OTTAWA

Le 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006

Distribution des scores sur la liste de vérification des profils



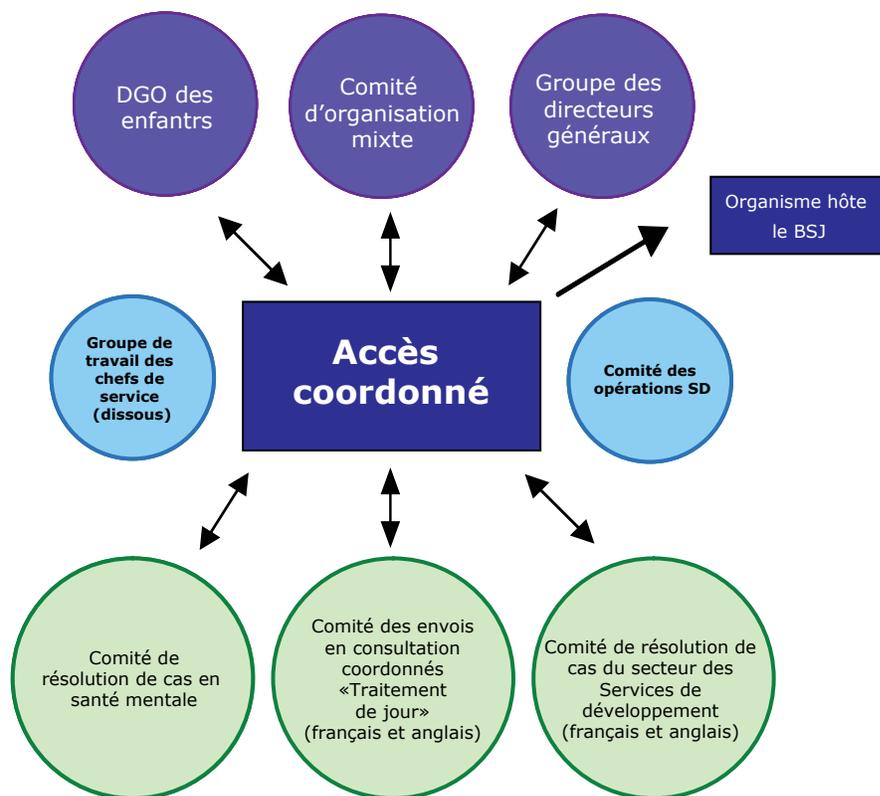
# SERVICES DE RÉFÉRENCE ET L'ACCÈS COORDONNÉ POUR ENFANTS D'OTTAWA

1338 ½, rue Wellington ouest, Ottawa K1Y 3B7  
729-0577, p251 ; téléc. :729-1918  
courriel: [coordinatedaccess@ysb.on.ca](mailto:coordinatedaccess@ysb.on.ca)

## *INTRODUCTION*

En janvier 2005, le groupe des directeurs généraux a été informé par le ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse que les recommandations du Child and Youth Mental Health Fund Ottawa Planning Guide pour l'investissement d'un nouveau financement dans les services de santé mentale pour enfants avaient été entièrement acceptées. Les nouveaux fonds permettront d'apporter d'importantes améliorations aux services à l'intention des enfants et des jeunes aux prises avec les besoins de santé mentale les plus urgents à Ottawa. Plus précisément, les fonds ont permis aux Services d'Accès coordonné de prendre de l'ampleur et de desservir plus d'enfants et plus de jeunes grâce à un ensemble de soutiens conçus pour répondre à leurs besoins (de 120 à environ 200 cas par année). Par le biais de l'Accès coordonné, les enfants et les jeunes peuvent accéder à des fonds et services flexibles qui fonctionnent manifestement bien chez les jeunes aux prises avec des besoins complexes.

## *STRUCTURE ORGANISATIONNELLE*



## DÉFINITION DES COMITÉS

### SECTEUR DE LA SANTÉ MENTALE :

**Groupe de travail des chefs de service :** Le Groupe de travail des chefs de service a été créé par le Groupe des directeurs généraux pour une durée limitée dans le but de mettre en œuvre le nouveau concept de l'Accès coordonné. Il a été dissous l'automne dernier.

**Comité de résolution de cas en santé mentale :** Les Comités de résolution de cas en santé mentale (français et anglais) comprennent des chefs de service de chaque organisme participant (Centre psychosocial, Société d'aide à l'enfance, Hôpital pour enfants, Centre pour enfants Crossroads, Ottawa Carleton Catholic School Board, Ottawa Carleton District School Board, Centre Roberts/Smart et Bureau des services à la jeunesse) qui ont été habilités par leurs organismes respectifs de prendre des décisions sur l'accès aux services. Les rôles du Comité de résolution consistent à faire des recommandations et des plans de services à l'intention des enfants et des jeunes aux prises avec des besoins de santé mentale complexes et déterminer l'admissibilité du client pour l'accès aux fonds flexibles en santé mentale et aux fonds en besoins particuliers multiples et complexes.

**Comité des envois en consultation coordonnés :** Les Comités des envois en consultation coordonnés (français et anglais) comprennent également un chef de service de chaque organisme participant (Centre psychosocial, Société d'aide à l'enfance, Hôpital pour enfants, Centre pour enfants Crossroads, Ottawa Carleton Catholic School Board, Ottawa Carleton District School Board, Centre Roberts/Smart et Bureau des services à la jeunesse) qui déterminent l'admissibilité des clients pour l'accès aux salles de classe de traitement de jour. De plus, le Comité des envois en consultation coordonnés peut recommander des envois en consultation accélérés vers d'autres services de santé mentale dans la boîte d'outils d'Accès coordonné.

### SECTEURS DES SERVICES DE DÉVELOPPEMENT :

**Comité des opérations :** Le Comité des opérations comprend des chefs de services de chaque organisme participant qui ont le mandat de mettre en œuvre le Comité de résolution de cas du secteur des services de développement et d'étudier son fonctionnement pendant son développement.

**Comité de résolution de cas du secteur des services de développement :** Les Comités de résolution de cas du secteur des services de développement (français et anglais) comprennent des chefs de service qui ont été habilités par leurs organismes respectifs de prendre des

décisions sur l'accès aux services. Les rôles du Comité de résolution consistent à faire des recommandations et des plans de services à l'intention des enfants et des jeunes aux prises avec des besoins de santé mentale complexes et déterminer l'admissibilité du client pour l'accès aux fonds flexibles en santé mentale et aux fonds en besoins particuliers multiples et complexes. Le Comité étudie également les cas d'enfants et de jeunes aux prises avec un diagnostic mixte (trouble du développement et problème de santé mentale).

### COMITÉS DE GOUVERNANCE DE L'ACCÈS COORDONNÉ

**Comité d'organisation mixte :** Le Comité d'organisation mixte comprend des directeurs généraux (ou l'équivalent) de chaque organisme participant dans le secteur de la santé mentale et des services de développement. Le mandat du Comité d'organisation mixte est de superviser et diriger l'Accès coordonné et tous ses comités de résolution de cas. Son rôle est d'élaborer tous les protocoles et toutes les procédures de fonctionnement liées à l'Accès coordonné. De plus le Comité d'organisation mixte consulte régulièrement les DGO des enfants et le Groupe des directeurs généraux dans le but de guider l'Accès coordonné.

### DGO des enfants :

Les DGO des enfants est un sous-comité des DGO dont le rôle est de conseiller le EDO sur les exigences pour répondre le mieux possible aux besoins des enfants et des jeunes de la localité, et leur famille, qui sont aux prises avec des troubles du développement. Le DGO des enfants déterminera et suggérera des recommandations relativement aux lacunes importantes dans les services offerts localement et aux questions de prestation du système.

### Groupe des directeurs généraux :

Le Groupe des directeurs généraux est un forum de direction qui s'engage à soutenir, à appuyer et à améliorer un système de service solide à l'intention des enfants et des jeunes desservis par des organismes desservant les enfants et les jeunes vulnérables et à risque ainsi que leur famille, financés par le ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse. Le Groupe des directeurs généraux est de développer la capacité communautaire relativement aux enfants, aux jeunes et aux familles à risque en :

- Développant et en soutenant le système de services;
- Soutenant les partenariats et la coordination;
- Fournissant une voix/intervention collective;
- Offrant des conseils sur demande au MSEJ;
- Développant une direction au sein du secteur;
- Fournissant des occasions pour la communication et le partage de renseignements.

Les membres du Groupe des directeurs généraux comprennent des directeurs généraux ou l'équivalent des organismes/programmes qui reçoivent des paiements de transfert du MSEJ pour fournir des services de base, ciblés et intensifs aux enfants, aux jeunes et aux familles vulnérables et à risque.

#### **STATISTIQUES**

Les Services de références et l'Accès coordonné ont offert des services à 20 clients dans le secteur des Services du développement, 159 clients dans le secteur du traitement de jour, et 169 clients dans le secteur de la santé mentale, du 1er avril 2005 au 31 mars 2006.

## **RÉCIPIENDAIRES DES PRIX ACCORDÉS POUR ÉTATS DE SERVICE**

### ***5 ANNÉES – 2000***

- Mohamoud Abdulle
- Jack Boersma
- Jeff Burry
- Brian Kusiewicz
- Jill Laprick
- Lynda Lowe
- Margie McDermott
- Jocelyn Pilon-Gauvin
- Shukria Samantar
- Taryn Walsworth

### ***10 ANNÉES – 1995***

- Deb Logue

### ***15 ANNÉES – 1990***

- Christine Castonguay
- Rick Perley

### ***20 ANNÉES - 1985***

- Celine Desjardins
- Gord MacDonald
- Dan Sabourin

### ***25 ANNÉES – 1980***

- Maureen Davidson
- Ruth Dulmage

## **BAILLEURS DE FOND**

- Ministère des services à l'enfance et à la jeunesse
- Ministère de la formation et collèges et universités
- Ministère de la santé et soins de longue durée
- Gouvernement du Canada (Service Canada)
- Ville d' Ottawa
- Centraide Ottawa
- Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-est
- Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario
- Le fondation Trillium